

## **SAN MARCOS** **Jesucristupä gellgangan**

Marcosmi cay libruta gellgangan Jesus ruran-gancunata y willacungancunata musyanantsicpä. Bibliachöga manam nimantsicstu Jesucristuwan Marcos puringanta. Peru itsanga nimantsic apostol Pabluwan y Bernabewan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur puringantam. Marcospä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Cay libruchöga Marcos tantiyatsimantsic pasaypa atasca runacuna Señor Jesusta gatiräyangantam (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7,8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1,2,9; 10.1; 11.1-10). Tsaynö atasca runacuna gatiräyaptin Jesuspaga mana tiempunpis canätsu discipuluncunawan micunallanpäpis (3.20; 6.31).

Tsaynöpis Marcos tantiyatsimantsic Señor Jesus imaycachöpis munayyog cangantam. Tsaynö carmi quiquin Tayta Dios caycagnö runacunata yachatsirgan (1.22; 1.27; 2.18-22) y jutsancunapita perdonargan (2.1-12). Tsaynömi säbadu jamapay junagchö runacuna imata rurayänapä o mana rurayänapä cagtapis nirgan (2.23-28). Nircurmi nirgan imayca micuypis micunantsicpäga allilla canganta (7.1-23).

Tsaynöpis Marcos musyatsimantsic Jesus supaycunata runacunapita gargungantam (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29), geshyagcunata allitsingancunatam (1.32-34; 2.11,12; 3.5; 3.7-12;

10.52; 1.31; 1.41; 6.5; 3.9,10; 5.25-34; 6.53-56), y wanushgapita runatapis cawaritsimungantam (5.35-43).

Tsaynömi musyatsimantsic Jesusga poderyog car pasaypa vientutapis y gocha lagchicachagtapis päratsinganta (4.35-41). Nircurmi musyatsimantsic maytsica runacuna micuyänanpä milagruta ruranganta (6.35-44) y gocha jananpapis patsapanö puringanta (6.45-52). Jesus poderyog cangantaga tantiyantsic wanunganpita cawarimushga captinmi (capitulu 16).

*Tsunyagcunachö purir Juan Bautista salvacog shamunanpä cagta willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Canan musyatsiyäshayqui Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic Jesucristo ima cushicuypä alli willacuyta willacunganta y ruranganta.

<sup>2</sup> Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacur manarä gallaptinmi Juan Bautistaga salvamagnintsic shamunanpä cagta willacuycarganna. Juan willacunanpä cagtaga unay profëta Isaiasmı gellganä Tayta Dios caynö ninganta:

“Willacuynita willacur gallanayquipäga juctarämi musyatsicogta cachashä gamta runacuna shumag chasquicuyäshunayquipä.

<sup>3</sup> Payga tsunyagcunachö purirmi caynö gayarar willacunga:

‘Tayta Dios aunicungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä jutsayquicunata de-jariyay.  
 Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay’ ”  
 nir.

<sup>4</sup> Isaias gellgangannölla unay Juan Bautistaga tsunyagcunachö purir runacunata willacurgan caynö nirmi: “Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshunayquipä mana alli rurayniquicunata dejayay bautizanäpä”. <sup>5</sup> Tsaynö willacuptinnam Jerusalenpita y tsay entëru Judea provinciapita Juan cagman chäyargan. Tsaynam runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyänanpä niyaptin Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>6</sup> Juan jatirangan röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam, Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapanölla. Wachäcanpis garapitam cargan. Chuclushnö curucunatam y chumpac mishquicunatam micoppis.

<sup>7</sup> Pay caynö nirmi willacurgan: “Chämunganam imaycawan munayyog Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Nogaga manam puëdimantsu umpuycur paypa maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis. <sup>8</sup> Nogaga gamcunata bautizaycä yacullawanmi. Payga bautizayäshunqui Espiritu Santuwanmi”.

*Jesusta Juan bautizangan*  
*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21,22)*

<sup>9</sup> Tsay junagcunam Galilea provinciachö Nazaret marcapita Jesus aywargan Jordan mayuchö Juan runacunata bautizaycagman. Tsaychömi paytapis Juan bautizargan.

<sup>10</sup> Yacupita yarguraycarnam Jesus ricargan ciëlu quichacasquiptin palumanö Espiritu Santo payman uraycämogta. <sup>11</sup> Jesuspa jananman paluma rataycuptinnam Tayta Dios ciëlupita caynö nimungan wiyacämurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiquim alläpa cushicü” nir.

*Jesusta Satanás tentayta munangan*  
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

<sup>12</sup> Tsaypitanam tsunyagpana Jesusta Espiritu Santo pushasquirgan. <sup>13</sup> Tsaychöga cargan chuscu chunca (40) junagmi, jäcogchö täcog ashmacunawan juntu. Tsayman chaycurmi Satanás Jesusta jutsaman ishquitsiyta munar imaycata parlapargan. Satanás Jesusta tentayta mana puëdircur aywacusquiptinnam angelcuna chaycur Jesusta wallquiyargan.

*Tayta Diospa alli willacuyninta Jesus willacur gallangan*  
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14,15)

<sup>14</sup> Juan Bautistata rey Herodes carcelman wichgascatsiptinnam Jesusga Galilea provincia quinranna Tayta Diospa alli willacuyninta willacur gallaycargan caynö: <sup>15</sup> “Tayta Diospa willacuyninta musyatsicuy tiempo chämushganam. Salvacog rey gamcunachöna caycaptinga jutsa rurrayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Punta cag discipuluncunata Jesus gayangan*  
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

<sup>16</sup> Tsaypita juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaraycarna Jesus ricasquirgan

pescädu tsareg ishcaj waugicuna mällancunata gochaman jitaycäyagta. Paycunaga cayargan Simonwan Andresmi. <sup>17</sup> Tsaynam paycunata Jesus caynö nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Nogam yachatsiyäshayqui runacunata Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcayämunayquipä” nir. <sup>18</sup> Tsaynö niptin paycunaga mällancunatapis jagisquirmi Jesuswan aywacuyargan.

<sup>19</sup> Tsaynö aywaraycarnam mas washaläninchöna Jesus tarisquirgan ishcaj runacuna büquincunachö mällancunata allitsaycäyagta. Paycunaga cayargan Zebedeupa ishcan tsurincunam, Santiaguwan Juan. <sup>20</sup> Paycunatapis Jesus discipuluncuna cayänanpä gayaptin jinan öram sharcur aywacuyargan papänincuna Zebedeuta arupagnincunatawan büquichö jagiriycur.

*Juc runapita supayta Jesus gargungan  
(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Tsaypitaga paycunawannam Jesus chäringan Capernaum marcaman. Säbadu jamapay junagchönam Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman aywargan yachatsicunanpä. <sup>22</sup> Tsaychö Jesusga yachatsicurgan manam Moises gellgangan leycunata yachatsicogcuna wiyayangallanta yachatsicogcunanötsu. Payga yachatsicurgan quiquin Tayta Dios parlaycagnömi. Tsaymi runacunaga feyupa cushicuyargan.

<sup>23</sup> Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runapis. Tsaychö Jesus

caycagta wiyaycurmi supayyog runa caynö gayarargan: <sup>24</sup> “Jesus Nazaret runa ¿imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¡Noga regïmi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¡Upälla supay, yargucuy cay runapita!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam supay pasaypa runata tsuutsucyätsir gayarar yargucurgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycur llapan runacuna espantashgam ninacuyargan: “Manam imaypis wiyarguntsictsu cay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegnarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!” nir.

<sup>28</sup> Tsay witsancunallanam Galilea marcacunachö musyasquiyargan Jesuspa yachatsicuyninta y supayta runacunapita gargunganta.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan  
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

<sup>29</sup> Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita yargusquirna Jesus aywargan Santiaguta y Juanta pusharcur Simonpa, Andrespa wayinman.

<sup>30</sup> Tsayman chäyänanpämi Simonpa suegran ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaytanam runacuna Jesusta willayargan.

<sup>31</sup> Tsaynam Jesus geshyag ujuraycanganman yaycurirgan. Nircur maquipita tsarircur sharcarcatsiptinmi jinan öra allisquirgan. Chacwanga tsay cushicuypitam micuynincuna garargan.

<sup>32</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyagcunata y supayyog runacunata. <sup>33</sup> Tsay

marcachö runacunaga pasaypam juntäyargan wayi ñöpan quinranmanpis. <sup>34</sup> Tsaychö Jesusga allitsirgan imaycaläya geshyapitam payman chagcunataga. Tsaynöllam gargurgan supaycunata runacunapita. Jesusga manam munargantsu supaycuna paypita imata parlarcuyänantapis.

*Jesus tsunyagchö Tayta Diosman mañacungan  
(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Warayninnam tsacagllana Jesus shäricusquir aywacurgan juc tsunyagman Tayta Diosman mañacunanpä. <sup>36</sup> Tsaynam Simon Jesusta watucasquir waquin discipuluncunawan asheg aywayargan. <sup>37</sup> Jesusta tarisquirnam nirgan: “Runacunam ashiyäshunqui, taytay” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Paycuna ashiyämaptinpis gamcunawanga waquin marca-cunapanam aywashun Tayta Diospa willacuyn-inta yachatsimunäpä. Tsaypämi noga cay pat-saman shamurgö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Galilea marcacunapa purirgan, goricäcuyänan wayicunachö yachatsicur y runacunapita supaycunata gargurnin.

*Leprawan geshyagta Jesus allitsingan  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Juc cutinam lepra geshyawan geshyacog runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Cuyapämarni cay geshyäta alliyatsillamay, taytay” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesusga cuyaparnin yataycur caynö nirgan: “Munämi allisquinayquita” nir. <sup>42</sup> Tsaynö

niptin jinan öram tsay runa limpiu ticrar allisquirgan.

<sup>43</sup> Tsaynam alli yätsiycur nirgan: <sup>44</sup>“Ama pitapis willacunquitsu noga allitsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellgangan ley-chö ningannö ofrendata apacurcur. Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim purificashgana cangayquita musyatsicamunga”.

<sup>45</sup> Tsaynö nicaptinpis tsay runaga mana wiyacuypam pitapis maytapis willacur purirgan Jesus allitsinganta. Tsayta musyaycurnam runacunaga maypitapis tsaypitapis chäyargan Jesus caycangan cagman allitsinanpä. Tsaynö captin Jesusga may marcaman chaytapis mana puëdirnam aywacurgan tsunyagpana. Maypa aywaptinpis Jesustaga runacuna gatraraycäyarganmi.

## 2

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc ishcaj junagcuna päsaripitin Jesus yapaymi cutirgan Capernaum marcaman. Tsaychöna caycanganta musyasquirnam tsaymanpis atscä runacuna goricäyargan wayi puncuncunachöpis quichquiypa. Tsaychömi Jesus yachatsicurgan Tayta Diospa alli willacuyninta.

<sup>3</sup> Tsaynö yachatsicuycaptinmi pullan cuerpun wanucashga runata chuscog runacuna andamiawan wantushga chätsiyargan. <sup>4</sup>Runacuna pasaypa quichquicashga cayaptinmi paycunaga Jesus cagman yaycatsiyta mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi jananman yarcurcur, uchcusquir



cachäyargan andamiantinta Jesuspa ñöpanman.  
<sup>5</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracuyanganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Hïju, jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcuna Jesus ninganta wiyar shonguncunachö yarpäyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga ¿imanirtä tsaynö parlan Diostapis piñatsir? Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>9-10</sup> Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanäpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä ‘Andamiayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricayänayquicunachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquirmi Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur andamiayquita aparcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram sharcur lla-pancuna ricaraycäyaptin andamianta apacurcur aywacurgan. Tsayta ricarninnam runacuna es-pantacur Tayta Diosta alabar niyargan: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam ni imaypis pay rurashantanöga ricar-guntsictsu!” nir.

*Mateuta discipulun cananpä Jesus acrangän*  
*(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

13 Tsaycuna päsanganpitanam Jesus gocha cuchunman cutiycur caycargan. Tsayman pasaypa runacuna goricäyaptin paycunatapis yachatsirganmi. 14 Tsaychö yachatsicurir marcamanna Jesus cutirnam ricasquirgan Alfeupa tsurin Mateo\* Roma nacionpä impuestuta cobracur jamaraycagta. Tsaynam payta nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. Niptin Mateoga wap sharcurmi Jesuspa gepanta aywargan.

15 Tsay tardi Mateoga Jesusta discipuluncunatawanmi wayinman pushargan micuyänanpä. Tsaychö Jesusga micuycargan impuestu cobracogcunawan y jutsa ruragcunawanmi. (Jesustaga imaycanö cawacog runacunam gätiräyag.) 16 Tsaynam tsaychö Jesus micuycagta ricaycur ley yachatsicogcuna y fariseucuna discipuluncunata tapuyargan: “¿Imanirtä mayistryuquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis?” nir.

17 Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus paycunata nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtiyän. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu. Nogaga manam shamurgö allı rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyñinta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü” nir.

*Jesuspa yachatsicuynin runacunapa*

---

\* 2:14 Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

*üsuncunaman mana iwalangan*

*(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucuna Tayta Diosman mas mañacur ayünuchö caycäyargan. Tsaynam runacuna Jesusman aywaycur tapuyargan caynö: “Juanpa discipuluncunaga y fariseucunaga ayunaycäyanmi. Y gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä mana ayunaycäyantsu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¡Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunayanmantsurä! Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu caycarnin cushishgam micuyan. <sup>20</sup> Tsaynöllam nogapa discipulücunapis nogawan juntu cayarga ayunayanmantsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö nisquirpis caynömi nirgan: “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. <sup>22</sup> Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsillinaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpam aswapis ni uyllupis ushacärinman. Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. [Tsaynömi nogapa yachatsicuynïpis mushog carnin mana iwalantsu gamcunapa üsuyquicunamanga. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu noga cawaycaptiräga ayunayänanpä]”.

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta quiptupacuyangan*

*(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)*

<sup>23</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycäyargan trigu poguraycag cuchunpa. Tsaynö aywaraycäyangantanam discipuluncunaga triguta quiptuscärir cuparir micuyargan. <sup>24</sup> Tsayta ricarnam fariseucuna Jesusta tapuyargan: “¿Canan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä discipuluyquicuna triguta quiptupacur puriycäyan?” nir.

<sup>25-26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gamcunaga manacu liyiyarpis yarpäyanqui rey David mallagar imata ruranganta? Unay sacerdoti Abiatar mandag caycänan witsanmi David soldäduncunawan puriyar millcapancuna manana captin mallagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan ruriman David yaycusquir sacerdotícunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurinä. Nircurmi garanä gatiragnincunatapis. [David mana micunanpä cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunapä?]

<sup>27</sup> Tsaynömi discipulücunapis mana jutsatatsu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö triguta ama quiptupacuyätsuntsu’ niyaptiquipis. Tayta Diosga runacunata cuyarninmi: ‘Säbadu junagchö jamapäyay’ nishga alli cayänanpä, manam runacunapa ima ruraynincunata ricapäyänayquipätsu. <sup>28</sup> Y nogapis Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog caycä säbadu junagchöpis runacuna imata rurananpä o mana rurananpä cagtapis ninäpä”.

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)*

<sup>1</sup> Juc cutichönam Jesus yapay yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaychö fariseucuna Jesusta ricapaycäyargan shonguncunallachö yarpachacurmi: “Mä ¿canan jamapay junag mana arucuy caycaptin cay runata allitsingacush o manacush? Tsay runata allitsiptinga tsaymi achäqui canga autoridäcunaman apatsinapä” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Jau, sharcur tsay chöpiman ichimuy” nir.

<sup>4</sup> Nircurnam tsay fariseucunata tapurgan: “Tayta Dios ¿imata ruranantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?” nir. Tsaynö niptin paycuna manam imatapis parlacuyargantsu.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus ajanarnin ricascärirgan mana cuyapäcog cayanganta musyar. Y nircurmi tsay runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin tsay runa maquina mashtasquir sänunam ticasquirgan. <sup>6</sup> Tsaynam fariseucuna upällalla yargusquir willanacuyargan rey Herodespa cumpinchincunawan Jesusta wanutsiyänanpä.

*Galilea gocha cuchunchö atscag runacuna Jesusman goricäyangan*

<sup>7</sup> Goricäcuyänan wayipita yargusquirnam Jesus discipuluncunawan aywacuyargan gocha

cuchunmanna. Tsaypa aywayaptinpis Galilea runacunaga gatipäyarganmi. <sup>8</sup> Jesus milagruta rurangancunata musyarmi pasaypa runacuna juntapäyargan Judeapitapis, Jerusalenpitapis, Idumeapitapis, Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis, Tirupitapis, y Sidonpitapis.

<sup>9</sup> Tsaynö pasaypa runacuna goricäyaptinnam Jesus discipuluncunata nirgan: “Canan juc büquita listu catsiyay runacuna juntämuptin gochaman yaycunapä” nir. <sup>10</sup> Runacunaga maypita tsaypitapis goricäyargan geshyagcunata allitsishga captin “Yatayllapis yataycushä” nirninmi. <sup>11</sup> Tsaynömi supaycunapis Jesusta ricayangancunachöga pasaypa mantsariyargan. Tsaymi tsaychö supay löcuyätsingan runapis Jesuspa ñöpanman gonguricuycur gayaycachar nirgan: “¡Gamga imaycawan munayyog Diospa tsurinmi canqui!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Jesus supaycunata ajäpargan Tayta Diospita shamushga canganta ni ichicllapis mana parlayänanpä.

*Chunca ishca y apostolnincunata Jesus acran-*  
*gan*

*(Lucas 6.12-16)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus jircanman witsarcur gayargan gatiragnincunata. <sup>14</sup> Tsaychö goric-asquiyaptinmi chunca ishca y runacunata (12) acragan caynö nir: “Cananpitaga nogawanmi gamcuna puriyanqui. Nircurmi maypa tsaypapis aywayanqui Tayta Diospa willacuyninta willacuyänayquipä, <sup>15</sup> supaycunata runacunapita

garguyänayquipä, y geshyagyashgacunata allitsiyänayquipä” nir.

<sup>16</sup>Tsay chunca ish cay acrashga runacunaga cay-cunam cayargan:

Simon (Paypa jutintaga quiquin Jesusmi ticratsir-gan Pedruman),

<sup>17</sup>Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan (Paycunatapis cuyay jutincuna churargan “Boanerges” nirmi. Boanerges ninanga “magacuy pa tsurincuna” ninanmi),

<sup>18</sup>Andres,

Felipe,

Bartolome,

Mateo,

Tomas,

Alfeupa tsurin Santiago,

Tadeo,

“Celote” ningan Simon, y

<sup>19</sup>Jesusta ticrapur ranticog Judas Iscariote.

*Leyyachatsicogcuna Jesuspa contran parlayangan*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup>Tsaypita discipuluncunawan Jesus Capernaumman cutir patsaräyangan wayimanmi yaycuyargan. Tsaymanpis atscä runacuna quichquiypa goricäyaptin manam micuytapis puëdiyargantsu. <sup>21</sup>Shumag yachatsicur parlaptin tsaytsica runacuna goricäyanganta musyarnam Jesuspa castancuna goreg aywayargan yarpachacur: “Jesusga löcuyasquishgam ëllu” nirnin.

22 Jerusalenpita charnin ley yachatsicogcunam itsanga Jesuspä niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu runacunapita supayta gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä\* poderninwanmi” nir.

23 Tsaynö llutancunata niyaptinam tsay ley yachatsicogcunata gayarir Jesus tantiyatsir caynö nirgan: “¡Imanöparä Satanás quiquin pura gargunacunman! 24 Musyangantsicnöpis juc nacion ishcayman raquicashga carnin, quiquincuna pura chiquinacur tsay runacuna wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman.

25 Tsaynölla juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacurga tsay castacuna raquicar gargunacurmi ushacätsinacuyanman. 26 Tsay cuentänöpis Satanás runacunapita supaycunata gargurga quiquin puram ushacätsinacuyanman”.

27 “Tsaynö manam pipis juc lïsu runa wayinta täpaycaptinga imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imantapis apacapunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan Satanaspä maquinpita runacunata jipiycä]”.

28 Nircurmi caynöpis nirgan: “Runacuna jutsa ruraynincunapita y manacagcunata parlayangancunapita perdonta mañacur Tayta Diospa perdonninta alcanzayangam. 29 Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin conträ parlayaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

---

\* 3:22 Satanaspä jucag jutinmi Beelzebu.



<sup>30</sup> Tsaynö Jesus nirgan ley yachatsicogcuna “Satanaspa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargun” niyashga captinmi.

*Maman y waugincuna Jesusta ashir chäyangan  
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Jesuspa maman waugincunawan chäyargan yachatsicuycangan wayi cagman. Yaycuyänanpä mana alliptinmi wagtallapita gayatsiyargan. <sup>32</sup> Tsaynam lädunchö jamarag runacuna Jesusta caynö niyargan: “Mamayquim waugiquicunawan wagtachö caycayan ashiyäshurniqui” nirnin.

<sup>33</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus paycunata nirgan: “Canan musyatsiyäshayqui picuna nogapa castäcunanö cayangantapis”. <sup>34</sup> Nisquirnam lädunquinran jamaraycäyag runacunata ricapascärir nirgan: “¡Cay ñöpächö caycagcunam nogapa mamänö waugicunanö cayanqui! <sup>35</sup> Pipis Tayta Dios munangannö cawag cagcunam cayan nogapa wauginö, paninö, y mamänö” nir.

## 4

*Juc runa murucunganpita Jesus parlapangan  
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsaypita yapaynam Galilea gocha cuchunchö Jesus Tayta Diospa willacuyninta yachatsicur gallaycurgan. Tsaychö runacuna pasaypa quichquiypa goricäyaptinnam gochachö büqui caycagman Jesus yarcurcur jamacurgan tsaypita yachatsicamunanpä. <sup>2</sup> Tsaynam imayca iwalatsicuycunawan Jesus yachatsicamurgan caynö nirnin:

<sup>3</sup> “Cay parlapangäcunata shumag tantiyacuyay. Juc runam trïgu murucog yargunä chacraman. <sup>4</sup> Tsaymi matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Näniman tiuyashga caycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä. <sup>5</sup> Waquin murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychö shumagllaga allpa mana captin tsay murucuna raslla jegascäramunä. <sup>6</sup> Allillaga trïgupa matsun mana captinna achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Cashacuna shacshar tsapariptinnam mana ni jucpis wayunätsu. <sup>8</sup> Y waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö quimsa chunca (30), jogta chunca (60) y juc pachac (100) gränuyag”.

<sup>9</sup> Tsaynö parlasquirmi Jesus nirgan: “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nir.

*Cäsucogcunallata tantiyatsinanpä Jesus willangan  
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9,10)*

<sup>10</sup> Tsaypita waquin runacuna aywacuscuyaptinga Jesus quëdarirgan chunca ishca y acrangan runacunawan y waquin gatragnincunallawannam. Tsaynam tsaychö runacuna tapuyargan caynö: “Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptipis mana tantiyayangatsu. <sup>12</sup> Tsaynö runacunapäga Diospa palabbranchöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu.

Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsucuyantsu.

¿Tsaynö caycartsurä Tayta Diospa perdonninta alcanzaycuyanman?’ ” nir.

*Murucog runapita parlapanganta Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

<sup>13</sup> Tsaynö parlapärirnam Jesus nirgan: “Tsaynö iwalatsicuyacunawanmi noga yachatsicü. Tsaymi murucog runaman iwalatsir parlapangäta mana tantiyayaptiqui canan tantiyatsiyäshayqui”.

<sup>14</sup> “Trigu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. Murucog runaga tsay willacuyta willacogcunamanmi iwalan. <sup>15</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishca y wiyayangallantapis Satanasmi gongaratsin. <sup>16</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. <sup>17</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta dejariyan. <sup>18</sup> Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunamanmi iwalan. <sup>19</sup> Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänapä

cagllatam. Casha rurinchö trïgu jégarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Tayta Diospa willacuyninpis gongacärin”.

<sup>20</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trïgu o jogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

### *Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan*

<sup>21</sup> Tsaypita discipuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: “Actsita manam churantsictsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman. Musyayangayquinöpis actsitaga churantsic alëricunamanmi shumag atsicyänanpä. <sup>22</sup> Tsay actsi alërichö car shumag atsicyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä”.

<sup>23</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay.

<sup>24</sup> Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui.

<sup>25</sup> Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänanpä. Peru mana cäsucog cagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

### *Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunata murucuyman Jesus iwalatsingan*

<sup>26-29</sup> Tsaypita mastapis Jesus nirganmi: “Juc runa chacranchö trïguta murucuriptin jegamun gewallaran. Tsaypita wiñar

wiñarnam shicshimun. Nircur poguriptinnaga cosichagllanam chärin. Tsay trïgu murucog runa manam tantiyantsu Tayta Dios murucuyninta jegatsir shacshatsir ruraycanganta. [Tsaynömi runacuna mana tantiyayantsu jutsa ruraychö cawayninpita alli cawayman Tayta Dios ticraycätsinganta]”.

*Tayta Diospa willacuyninta Jesus ñäbuspa murunman iwalatsin*

*(Mateo 13.31,32; Lucas 13.18,19)*

<sup>30</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: <sup>31</sup> “Tayta Diospa willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllum. Tsay muru ichiclla caycarpis jegarcamurmi itsanga jatunyar llapan gewacunatapis jagisquir atsca rämayogman ticrarin. <sup>32</sup> Tsaynö captinmi rämancunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. [Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan]”.

*Imaycaman iwalatsiypa discipuluncunata Jesus yachatsingan*

*(Mateo 13.34,35)*

<sup>33</sup> Tsaynö imaycamanpis iwalatsiypam Jesus runacunata Tayta Diospa willacuyninta yachatsirgan. <sup>34</sup> Manam imaypis tsaynö mana iwalatsicuypaga runacunata yachatsirgantusu. Discipuluncunataga imamanpis iwalatsiypa parlapangancunata shumagmi tantiyatseg.

*Vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Acu päsashun gocha wac-tsimpanman” nir.

<sup>36</sup> Niptinnam discipuluncuna Jesus caycangan büquiman yarcurcur runacunata gocha cuchunchö jagiriycur aywacuyargan. Waquin runacunaga juc büquicunawan gepantam aywayargan. <sup>37</sup> Tsaynam pullan gochata aywaraycäyaptinna pasaypa vientu gochata lagchicachätsir gallacuycurgan wamayaypä. Büquiman yacu wiñacaptinnam jundicar gallaycurgan. <sup>38</sup> Jesusga gepa cuchuchömi jaunachö punucashga caycargan. Tsaynam discipuluncuna pasaypa mantsacashga riyatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, ricchay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus wap shärircur caynö nirgan: “Amana vientu vientuynatsu ni yacu lagchicachaynatsu” nir.

Nisquiptin jinan öram yacupis vientupis pärasquirgan. <sup>40</sup> Nircurnam discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacashga caycäyanqui? ¿Manaräcu nogaman yäracayämunqui?” nir.

<sup>41</sup> Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsucunapä?” nirin.

## 5

*Runapita supaycunata Jesus gargungan  
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

<sup>1</sup> Tsaynö aywaraycarnam Galilea gochapa wac-tsimpan “Gerasa” ningan marcaman päsariyargan. <sup>2</sup> Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa caru panteonpita yargascamur cörrillapa shamurgan. <sup>3</sup> Tsay runaga panteoncunachö täcogmi cargan. Supaycunapa munayninchö captin mana ni pipis tsarayta puëdiyänätsu ni cadinacunawan pancarninpis. <sup>4</sup> Atsca cuti chaquipita maquipita runacuna pancayaptinpis supayyog car tsay runaga cadinatapis ichic ichicllaman rachir ushacätseg. Manam ni pipis puëdiyänätsu ni imanaytapis. <sup>5</sup> Tsay runaga pagasnin junagnin purinä gayarar gagacunapapis panteoncunapapis rumicunawan tacacurnin.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesusta ricasquir tsay runa cörrillapa aywargan Jesuspa ñöpanman gonguricog. Tsaynö payman aywaptinnam Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

<sup>7-8</sup> Niptinnam ñöpanman gonguricuycur mantsarir supayyog runa gayarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? ¡Gamta rugacümi Tayta Dios raycur! ¡Ama cay runapita gargamarni condenaycamaytsu!” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam supayta Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Legion niyäman pasaypa atscag cayaptimi” nir. <sup>10</sup> Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayämaytsu” nirnin.

\* **5:9** Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

11 Tsay caycäyangan washa lädun jircan niragchömi atasca cuchicuna micuycäyargan. 12 Tsaynam supaycuna Jesusta yapay rugar niyargan: “Tagaychö caycag cuchicunallaman cachaycayämay yaycucuycuyänäpä” nir.

13 Tsaychö cuchicunaman aywayänanpä Jesus niptinnam runapita yargurir ishca y waranganö (2,000) cuchicunaman yaycucuycuyargan. Tsaynam cuchicunaga acataycachaycar gochaman jergarpäriyargan. Tsaychömi chipyaypa shengacar wanuyargan.

14 Tsayta ricaycur cuchi mitsegcunaga geshpir aywacuyargan marcapam ricayangancunata willacuyänanpä. Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. 15 Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisyunchöna jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.

16 Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam y gochaman cuchicuna jegayangantam. 17 Tsaynam runacuna Jesusta rugar niyargan tsay marcapita jucläpa aywacunanpä.

18 Tsaynam Jesus büquiman yarcuaycaptinna alliyag runa rugar nirgan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnin.

19 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta cuyapäshurniqui Tayta Dios allitsishungayquita” nir.



20 Tsaynam runa marcanman cutiycur Decapolis provinciapa maytsay marcancunapa purirgan Jesus cuyapar paypä ruranganta willacurnin. Tsay willacunganta wiyarnin runacunaga imanömi espantacur parlayargan supay löcuyätsinganpita Jesus allitsinganta.

*Jairupa tsurinta y yawar apaywan geshyacog warmita Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

21 Tsaypita Jesus büquiwan gocha wac-tsimpanman chärinanpäga pasaypa atscam runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta shuyacur. 22 Tsaymannam Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyoq runa chäirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricayangancunachö mandacogmi. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan: 23 “Taytay, warmi tsurichä wanuycanna. Acu jinallachö wayïman aywayculläshun maquillayquiwan yataycunayquipä. Tsayga allircur cawangam” nir. 24 Tsaynam Jairuwan Jesus aywaraycäyargan wayinman. Y atsca runacunam gepanta aywayargan.

25 Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. 26 Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. Tsaynöpam imaycancunatapis pasaypa ranticurna ushargan. Payga jampicur allinanpa rantin masmi antsargan. 27 Tsay warmega geshyagyashga runacunata Jesus allitsinganta musyarmi runacunapa rurinllapa

yaycuycur Jesuspa röpanta yataycurgan. <sup>28</sup> Tsay warmega yarpänä shongunllachö: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nir.

<sup>29</sup> Tsay yarpangannö Jesuspa röpanta gepallanpa yataycuptinmi yawar aywaynin pärasquirgan. Y jinallanchömi quiquin warmipis allisquiringantaga mayasquirgan. <sup>30</sup> Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam gepanchö runacunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Pitä yataycamushga röpäta?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tayta Jesus, ¡cay atasca runachöga imanöparächi musyashwan röpayquita pï yatamungantapis! ¿Imanirtä gamga tapucunqui: ‘¿Pitä röpäta yatamushga?’ nirnin?”

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus llapanta ricapargan: “Mä ¿pishi yatamashga?” nir.

<sup>33</sup> Tsaynam warmi allisquiringanta tantiyar mantsariywan tsuctsucyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycurgan caynö nir: “Señor Jesus, nogallämi röpayquita yataycallämurgö”.

<sup>34</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Hija, nogaman yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

<sup>35</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa willacognincuna chaycur caynö niyargan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapänatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö negta wiyaycurnam Jesus Jairuta ricarcur nirgan: “Ama llaquicuytsu. Nogallaman yäracamuyga” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jairupa wayinman Jesus aywargan discipuluncuna Pedruta, Santiaguta, y Juanta

pusharcur. Waquincuna aywayänantaga manam munargantsu. <sup>38</sup> Jairupa wayinman chaycur rasunpapis tarisquiyargan wamra wanushgana caycagtam y tsaychö atasca runacuna pasaypa wagaycäyagtam. <sup>39</sup> Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Imatatä tsayläya wagayanqui? Cay wamra wanushga caycarpispunuycagnöllum riccharcamunga” nir. <sup>40</sup> Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi.

Tsaynam llapan runacunata wagtaman gargascamur Jesus quimsan discipuluncunawan y wamrapa papäninwan mamanwan yaycuyargan aya sutaraycanganman. <sup>41</sup> Tsaychönam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.†

<sup>42</sup> Tsaynö niptin wamraga jinan öram sharcamur purir gallaycurgan. Tsay wamraga cargan chunca ishca (12) watayogmi. Jesus cawarircatsimuptin wamrapaga papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan.

<sup>43</sup> Tsaypitanam paycunata Jesus nirgan: “Cay wamrata cawatsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir. Nisquirnam nirgan wamrata micunan garayänanpä.

## 6

### *Jesus marcan Nazarethö yachatsicungan* (Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan cuticurgan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Tsaychönam

---

† 5:41 Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Talita cum” nir. Tsay ninanga “wamra, sharcamuy” ninanmi.

säbadu jamapay junagchö Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö Jesus yachaycätsirgan. Tsaynam runacuna yachatsicunganta wiyar niyargan: “Cayga ¿maychönatäshi tsayläya yachacaycamushga? ¿Y ima poderninwanrä imayca milagrucunatapis ruran? <sup>3</sup> ¿Payga manacu Mariapa wawan carpintërulla, Santiagupa, Josepa, Judaspa, Simonpa waugin? Y panincunapis cay marcallachöchä nogantsicwan täräyan” nir.

Tsaynö nirninmi mana cäsuyargantsu Jesus yachatsicungancunata. Tsaymi Jesus caynö nirgan: <sup>4</sup> “Jucläcunachöga Tayta Diospa willacognin profëta willacungancunata runacuna chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marca mayincunaga, castancunaga, wayinchö cagcunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö payman mana criyicuyanganpita quiquinpa marcanchöga juc ishca y geshyagcunallata maquina churar allitsirgan. Manam mastaga milagrucunata rurargantsu. <sup>6</sup> Tsaynö cayanpita marca mayincunapä Jesus feyupam llaquicurgan. Tsaypita yargucurnam Jesus marcan marcanna purir runacunata yachatsirgan.

*Chunca ishca y discipuluncunata Diospa willacuyninta willacuyänapä Jesus cachangan  
(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)*

<sup>7</sup> Tsaypita juc cutinam Jesus chunca ishca y discipuluncunata gayaycur ishca y ishca cachangan Tayta Diospa willacuyninta willacuyänapä y runacunapita supaycunata garguyänapä. <sup>8</sup> Tsaynö paycunata cacharninmi

nirgan: “Canan aywar tucrullata apayanqui. Ama alporjata, millcapata, ni gellëta apayanquitsu. <sup>9</sup> Jatirayangayqui llangiquicunallawan y janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. <sup>10</sup> Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>11</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sïcush runacuna mana chasquiyäshunquitsu o yachatsiyangayquita wiyayta mana munayangatsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.\*

<sup>12</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna aywar yachatsicuyargan Jesus ningannöllum: “Jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacur allina cawayay” nirnin. <sup>13</sup> Nircur atsca cutim runacunapita supaycunata garguyargan y geshyagcunapa urcunman acëtita wiñar allitsiyargan.

*Juan Bautista imanö wanungan*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup> Jesuspa imayca milagru ruraynincunata maytsaychömi runacuna musyayargan. Tsaynam waquincuna niyargan: “Juan Bautistash wanunganpita cawaramushga canman. Tsaymi

---

\* **6:11** Waquin unay gellgashgacunachö caynöpis ninmi: “Ushacäcuy junag chämuptinga Sodomawan Gomorra marcacunachö castigu canganpitapis masmi castigu canga willacuyangayquita mana chasquicuyanganpita” nir.

Diospa willacognin car imayca milagrucunatapis ruraycan” nirnin. Waquinnam niyargan: “Payga Tayta Diospa willacognin profëta Eliasmi” nirnin. Y waquincunanam niyargan Tayta Diospa unay willacognin maygan profëtapis canganta. Tsaynö niyanganta musyarnam rey Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam canga. Paymi umanta roguycätsiptipis cawarimushga” nir.

17-18 [Caynömi päsgargan Juan Bautistapa umanta rey Herodes rogutsingan.] Unaymi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechusquir targan. Tsaynam Herodesta Juan nirgan wauginpa warmin tsararay mana alli canganta. Tsay ninganpitam Juantaga Herodiasna chiquir wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquiparmi tsay warmi waynan Herodesta nirgan Juanta präsutsir carcelman wichgatsinanpä. 19-20 Carcelman wichgatsirpis jutsaynag alli runa Juan canganta musyarninmi Herodesga respitargan. Tsaymi Herodias Juanta wanutsiyta munaptinpis Herodesga tsaparganrä. Juan imayca parlapangancunata Herodes cushishga wiyarpis manam tsay jutsa ruraynintaga jagiycurgantsu.

21 Tsaypita Herodias Juanta wanutsiyänanpä pasaypa shuyacuycaptinnam Herodespa santun junag chärirgan. Tsaynam Herodes santun junagchö gayatsirgan autoridäcunata, militarcunata, y Galilea provinciachö väleg runacunata wayinchö micuyänanpä.

22-23 Tsaychö Herodiaspa jipash wawan imaläya pasaypa shumagmi tushuycurgan. Tsaynö cösa

tushungan imanömi llapantapis tsaychö cagcunataga gustaycorgan.

Tsaynam jipashta Herodes nirgan: “Canan itsanga imaycata munangayquitapis mañamaylla. Gamtaga garaycümü cay mandacuycangä nacionpa pullanninta mañamaptiquipis” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam jipashga aywar mamanta tapurgan: “Tiyü Herodesmi imaycatapis garamayta munan. ¿Imatatä mañashä, mamay?” nirnin.

Niptin mamannam nirgan: “Mañay Juan Bautistapa umanta” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam jipashga Herodesman cutiycur nirgan: “Noga munä Juan Bautistapa umanta plätuchö goycamänayquitam” nir.

<sup>26</sup> Tsayta mañaptinmi itsanga Herodes pasaypa llaquicuyman churacasquirgan. Invitäduncunapa ñöpanchö jurar aunicushga carmi imata mañaptinpis jipashtaga ñëgayta puëdirgantsu.

<sup>27</sup> Tsaynam jinan öra juc soldäduta cachargan Juanpa umanta apapämunanpä. <sup>28</sup> Soldädunam carcelman aywar Juanpa umanta roqusquir plätuchö jipashta goycorgan. Y jipashnam mamanta apapaycorgan. <sup>29</sup> Tsayta rurayanganta musyasquir Juanpa discipuluncunam aywar ayanta pampacuyargan.

*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan*

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Tsaypita Jesuspa apostolnincuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir llapancunam cangan goricäyargan. Tsaynö goricarnam paycuna Jestusta willapäyargan

yachatsicur puriyanganchö imanö cayanganta.

<sup>31</sup> Jesus may puringanmanpis runacunaga quichquiypam goricäyargan. Tsaynam tsaychö runacuna quichquiparäyaptin ni micuytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam Jesus nirgan: “Cay runacunapita yargur acu aywacushun quiquintsiclla jäcogninchö jamacurinantsicpä” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö nirnam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus jäcogmanpaman aywacuyargan. <sup>33</sup> Tsaypa aywayaptinpis runacuna ricar maytsaypita goricarmi gocha cuchunmanga puntantana chäriyargan.

<sup>34</sup> Tsayman Jesus chäriřnam büquipita yarpurir tarirgan pasaypa atscä runacuna tsaychöpis shuyarar caycäyagta. Tsay runacunaga imayca mitsegniynag üshacunanömi mana cäsushga cacuyargan. Tsaymi paycunata cuyapar Tayta Diospa willacuyninta Jesus yachatsirgan.

<sup>35</sup> Tsaychö yachatsicuycaptin patsa tardiyaptinnam discipuluncuna niyargan: “Taytay, tardiyasquinnam. Cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänanpä. <sup>36</sup> Cay runacunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänanpä” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänanpä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Caytsicag runapäga çayca gellëwanrä micuytapis rantiycayämüman?” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam tapurirgan: “çImayquicunallatä capuyäshunqui? Mä ricärayämuy” nir.



Ricäramurnam niyargan: “Pitsga tantawan ish-cay pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cay pampa ogu janancunallachö llapancuna juc pucha juc puchaman jamacuriyätsun” nir. <sup>40</sup> Ningannömi runacuna pitsga chuncapa (50) y juc pachacpa (100) goricar jamacuriyargan.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ish-cay pescäduta tsarircur ciëluman ñuquircurnin Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapä. Tsaynöllam tsay ish-cay pescädutapis paquirir paycunata macyargan.

<sup>42</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan.

<sup>43</sup> Manana munar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discipuluncuna goriyargan chunca ish-cay (12) canastacunaman. <sup>44</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga warangam (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga.

*Gocha jananpa chaquillapa Jesus aywangan  
(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna büquiman yarcurcur gochapa wac-tsimpan Betsaida marcaman puntaraycäyay” nir. Ningannö discipuluncuna aywaraycäyaptinnam tsay gocha cuchunchö caycag runacunata nirgan paycunapis aywacuyänapäna. <sup>46</sup> Nircurnam Jesusga juc jircanman japallan witsargan Tayta Diosman mañacunanpä.

<sup>47</sup> Tsaypita gocha pullanta büquiwan discipuluncuna aywaraycäyaptinnam patsa tsacasquirgan. Jesusga jircanchömi jinalla

mañacur caycargan. <sup>48</sup> Gochachö büquita vientu wacman cayman apaptin discipuluncunaga pasaypa ñacarmi aywaycäyargan. Tsaynam gällu cantay öranöna Jesus paycuna cagman japar aywargan yacu jananpa. Tsaynö aywaraycäyaptin Jesusga washa läduncunapam pästag tucurgan. <sup>49</sup> Tsaynam discipuluncuna gocha jananpa almatanö aywaycagta ricar mantsacarnin gayaräyargan. <sup>50</sup> Tsaynö mantsacäyaptin nam Jesus parlapar caynö nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsul! Noga Jesusmi cä” nir.

<sup>51</sup> Tsaynö nir büquiman yarcurcuptin jinan öram vientupis pärasquirgan. Tsaycunata ricar discipuluncunaga pasaypa espantashgam cayargan. <sup>52</sup> Discipuluncunaga tsaytsica runacuna micuyänapä milagruta ruranganta ricashga caycarpis Jesus poderösu cangantaga manam tantiyacuyargantsu.

*Genesareтчö geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Tsaypita Galilea gochapa wac-tsimpan Genesaret pampaman chärirnam büquita watayargan gocha cuyur chöpinman mana yaycatsinanpä. <sup>54</sup> Tsaychö büquipita Jesus yarpuriptin jucllam runacunaga regiriyargan. <sup>55</sup> Paycunanam waquin runacunataga aywar willacuyargan Jesus maychö caycangantapis. Tsayta musyarnam geshyagcunata andamiawan wantushga Jesus caycanganman apayargan. <sup>56</sup> Maytsay ciudäcunapa, marcacunapa, estanciacunapa Jesus puriptin maypapis aywanganpam geshyagcunata chätsipäyargan röpallantapis yataycuyänapä.

Tsay geshyacogcuna röpanpa cuchullantapis yataycurga llapanpis alliyarganmi.

## 7

*Mana alli yarpaypita llutan rurayman runacuna chäyanganta Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 15.1-20)

<sup>1</sup> Juc cutinam Jerusalenpita aywar fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesus cagman chäyargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesupa discipuluncuna maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar quiquincuna pura parlacachäyargan. <sup>3</sup> Fariseucunaga y llapan Israel mayincunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicur purificacuyagrä limpiu caycaptinpis. <sup>4</sup> Tsaynömi rantipacuyanganpita cutirpis manarä maquita awicurga mana jamacuyagtsu. Tsaynö imaycaläya üsuncunawan Tayta Diosta respëtuchö tsararmi täzancunatapis, matincunatapis, mancancunatapis, jamacuyänancunatapis micuyänanpäga awiyagrä shumag limpiu caycaptinpis.

<sup>5</sup> Tsaynam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä discipuluyquicunaga unay runacunapa üsuncunata mana cäsür micuyänanpä maquincunata awicuyantsu?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcunaga janan shongulla Tayta Diosman criyicurmi yachag tucuyanqui. Tsaynö runacunapämi

unay profëta Isaias gellgargan Tayta Dios caynö ninganta:

‘Cay runacunaga shimincunallawanmi nogata adorayämag tucuyan.

Manam llapan shonguncunawantsu nogaman yäracayämun.

<sup>7</sup> Tsaynö carninmi adorayämanganpis mana cangan cuentalla caycan.

Noga ningäta yachatsicuyänapa rantinmi quiquincunapa üsuncunallata runacunata yachaycätsiyan’ nir”.

<sup>8-9</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Isaias gellgar ningannöllum gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur musyag tucurnin unay üsuyquicunallata sïgiycäyanqui. <sup>10</sup> Tayta Diospa mandamientunta unay Moises gellganganchöpis caynömi nican: ‘Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui. Papäninta mamanta mana respitag cagtaga supayta apatsiyätsun’ nir. <sup>11</sup> Tayta Diospa mandamientun tsaynö niptinpis gamcunaga yachatsicuyanqui caynö niyänanpämi: ‘Papä, mamay, imaycäcunapis Tayta Diosllapämi caycan. Tsaynö captin manam yanapayniquita puëdinatsu’. <sup>12</sup> Tsaynö nir yachatsiyaptiquinam manana papänincunata ni mamancunata yanapayannatsu. <sup>13</sup> Tsaynöcunata yachatsicurmi unay üsuyquicunata sïgillar cacuyanqui, Tayta Dios mandacungantaga imapäpis mana cuentaypa. Tsaynö carmi gamcunaga yarpäyangayquita imaycatapis rurallar caycäyanqui”.

14 Tsaycunata nisquirmi Jesus runacunata gayaycur caynö nirgan: “Tsay nimungäcunata llapayquicuna shumag tantiyacuyay. 15 Runacunaga jutsayog ticrayan shonguncunachö mana allicunata yarpay llutancunata parlayanganpitam y rurayanganpitam, manam ima micuytapis micuyanganpitatsu. 16 [Tsay ningäta wiyacog cagga tantiyacuyätsun].”

17 Tsaynö parlapasquirnam Jesus discipuluncunawan wayiman yaycurirgan. Tsaychönam paycuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay” nirnin.

18 Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Gamcunapis manacu tsayta tantiyaycuyanqui? Runacuna manam micunganpitatsu jutsayog ricacun. 19 Ima micuytis micungantsicga päacunllam. Tsaymi micuyta micuyanganwanga runa mana ima jut-samanpis chaycantsu” nir. (Tsaynö nirmi Jesus tantiyatsicurgan ima micuytis micunapä allilla canganta.)

20 Nircur yapaytis nirganmi: “Runacunaga shonguncunachö llutancunata yarparmi mana allicunata parlayan y rurayan. 21 Tsaynö llutan yarpayog carmi majancunawannö piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, wanutsicuyan, 22 adulteriu jutsata rurayan, runacunapa iman-tapis munapäyan, runa mayinta mana allita ruratsiyan, llullacuyan, imayca viciucunachö puriyan, runacunapa imanpis capuyaptin chiquicuyan, wasarima cayan, mana imapäpis väliycar runa tucur nicachäyan, y imayca jutsa ruraycunallachö cawayan. 23 Tsay llapan mana alli ruragcuna

shonguncunachö yarpäyanganpitam jutsayog cayman chäyan”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Jesus aywacurgan Tiro provinciapana. Tsayman changanta runacuna mana musyayänanpämi juc wayiman patsacurgan. Payga manam mayman pacacuytapis puëdirgantsu. <sup>25</sup> Tsaychö cayanganta musyasquir jinan öram juc warmi Jesus cagman shamurgan. Paypa warmi wawantam supay munayninchö caycätsirgan. Jesus cagman chasquirnam ñöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Nircurnam Jesusta rugacur nirgan: “Wawäpita supayta garguycullay, taytay” nir. Tsay warmega cargan Jesus puriyangan Sirofenicia nacionpitam.

<sup>27</sup> Tsaynam warmita Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentachir” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, tsaynö caycaptinpis ämun shicwapacungantachä allgucunaga micuyan”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam tsaynö nirguyqui nogaman rasunpa yäracamurmi. Canan wayiquipa cuticuy. Wawayquipita supay yargushgatanam tarinqui” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptin warmi wayinman chärirnam tarirgan wawanpita supay yargushgatana.

### *Juc upata Jesus allitsingan*

<sup>31</sup> Jesusga Tirupita päsacurgan Sidon provincia-mannam. Tsaypita cutirnam Decapolis marcacuna-pa päsar Galilea gocha cuchunman chäirigan.

<sup>32</sup> Tsaymannam runacuna chätsipäyargan mana wiyag mana parlag runata caynö rugacur: “Señor Jesus, maquillayquita churar cay runata alliyat-sillay ari” nir.

<sup>33</sup> Tsaynam Jesus runacunapita witorir runapa rinrinman dëdunta jatirgan. Y dëdunman togaycur-nam runapa gallunta yataycurgan. <sup>34</sup> Nircurnam ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurigan. Tsaynam runata nirgan: “¡Canan wiyayna y par-layna!” nirnin.\*

<sup>35</sup> Tsaynö nisquiptin jinan öram runapa up-ayashga rinrincuna quichacasquirgan y parlar gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynö tsay runata alliscatsir-nam tsaychö runacunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu cay runata allitsingäta” nir.

Tsaynö nicaptinpis mana wiyacuypam llapancunapis willacur puriyargan caynö nir: <sup>37</sup> “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espan-tacuypätam! Llapan rurangancunapis allillam. Cananga mana wiyagcunapis wiyayannam. Mana parlagcunapis parlayannam” nirnin.

## 8

### *Chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänapä*

---

\* **7:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Efata” nir. Tsay ninanga “quichacay” ninanmi. Tsaynö nirgan runapa rinrincuna quichacasquinapä y shiminpis parlanapä.

*Jesus milagruta rurangan*  
(Mateo 15.32-39)

<sup>1</sup> Tsaypita juc ishca yunagtanam yapayna Jesus caycanganman atasca runacuna goricayargan. Tsaychö micuyänanpä mana imapis captinmi discipuluncunata Jesus gayarir nirgan: <sup>2</sup> “Cay runacunata noga cuyapänam. Quimsa junagnam nogantsicwan cayan. Y manam capuyannatsu micuyänanpä imancunapis. <sup>3</sup> Tsaynö mallagllata wayincunaman cachaycushgaga nänichöpis mallagaywan wanucuyayangachi. Waquincunaga carupitam cayanpis” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Caytsica runapäga jmaychörächi tarishwan imatapis! Cay tsunyangchöga imapis cantäcu, taytay” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Aycatä tantayquicuna capuyäshunqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchisllam (7) caycan” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam llapan runacunata Jesus nirgan juc puchaman jamacuyänanpä. Nircur tantata tsarircurnam Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Tsaypitanam tantata paquirir paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynömi acapalla pescäducunata apapayaptinpis Tayta Diosman mañacurgan. Nircurmi discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

<sup>8</sup> Tsaypita llapancuna pachajunta micuriyaptinnam putsog tantata pescäduintinta goriyargan ganchis (7) canastacunaman junta juntatarä. <sup>9</sup> Tsaychö micogcunaga



cayargan chuscu waranganömi (4,000). Tsaynö micuriyaptinnam runacunata wayincunapa aywacuyänanpäna Jesus nirgan. <sup>10</sup> Nisquir discipuluncunawanmi büquiman yarcurcur Dalmanuta marcacunapana aywacuyargan.

*Jesus milagruta rurananta autoridäcuna munayangan*

*(Mateo 16.1-4)*

<sup>11</sup> Tsaypita tsay Dalmanuta quinran Jesus caycanganta musyarirnam fariseucuna Jesusman aywayargan caynö nir: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä, mä canan ricayänächö ima milagrutapis ruramuy”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus llaquicur jamayta cachar nirgan: “¿Imanirtä milagutarä ruranäta munayanqui? Tayta Diospita shamungäta mana criyiyangayquipitam gamcunapä ima milagrutapis rurashätsu”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi büquiman yarcurcur gocha wac-tsimpanmanna aywacurgan.

*Discipuluncuna payllaman imaycachöpis yäracuyänanpä Jesus ningan*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Tsaypita büquiwan gochata aywaraycarnam discipuluncuna parlayargan jucllaylla tantancuna capuyanganta. Paycunaga gongaycurmi masllataga micuynincuna apayänätsu. <sup>15</sup> Tsaynö micuy janan rimanacuyanganta wiyanam Jesus

nirgan: “Pagtä fariseucunapa y rey Herodespa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nir.\*

16 Tsaynam discïpuluncuna mana tantiyar quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantantsic mana captinchir tsaynö nimantsic” nir.

17 Tsaynö niyanganta mayarnam Jesus yapay nirgan: “Gamcuna ¿imanirtä yarparaycäyanqui pachapä cagllata, Tayta Diosman mana yarpaypa? 18 Yachatsingäcunata wiyaycarpis ¿manacu tantiyaycuyanqui? Milagrucunata rurangäta ricaycarpis ¿manacu criyiyäcäymanqui maypita shamungätapis? 19 Pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunam niyargan: “Chunca ishca y canastatam, taytay” nir.

20 Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Ganchis (7) tantapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchis canastacunanamanmi” nir.

21 Tsaynam Jesus nirgan: “Ciëlupita shamur Tayta Diospa poderninwan imaycata rurangäta musyaycarnaga, ¿imanirtä nogaman mana yäracayämunquirätsu?” nir.

### *Betsaida marcachö gaprata Jesus allitsingan*

---

\* **8:15** Jesusga “Pagtä fariseucunapa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nirgan fariseucuna payman mana criyir cayangannö discïpuluncuna mana yäracuyaptinmi.

22 Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Betsaida marcaman chäyargan. Tsaymannam juc gaprayashga runata chätsiyargan. Nircurnam rugayargan tsay runata yataycur alliycatsinanpä.

23 Tsaynam Jesus tsay gaprata jancharcur marcapita wagtaman jipirgan. Nircurnam ñawinta togapinwan llushisquir umanman maquina churarcu tapurgan: “¿Ricanquicu?” nirnin.

24 Tsaynam gapraga ñöpan quinranpa ricacharcu gallaycurgan caynö nirnin: “Aumi yangallaga ricallänam, taytay, runacuna imayca jachanö puriyacgunata” nir.

25 Tsaynö niptin runapa ñawinta Jesus yapay yataycuptinmi ñawincuna allisquirgan y imaycatapis shumag atsiyagtanam ricargan. 26 Tsaynö alliscatsirnam Jesus tsay runata wayinpa cuticunapä caynö nirgan: “Cananga marcaman mana chayllapa castayquicunaman cuticuy allishayquita willacunayquipä” nir.

*Jesus Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Pedro ningan*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

27 Tsaypitanam Cesarea de Filipos marcacunapa discipuluncunawan Jesus aywargan. Tsaynö aywaraycarnam paycunata tapurgan: “¿Noga pi cangätatä runacuna niyan?” nir.

28 Niptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay Tayta Diospa willacognin profeta Elias cangayquita. Y

waquincunanam niyan Tayta Diospa willacognin juc profëta cangayquita”.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Y gamcunaga ¿noga pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö niyauptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangäta” nirnin.

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus willacungan  
(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Nircurnam discïpuluncunata parlapargan caynö nir: “Noga ciëlupita shamogta runacuna alläpa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotïcunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir. <sup>32</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar Pedro jucläman gayasquir nirgan: “Tayta Dios ama munaycutsuntsu tsaycuna päsashunayquita, taytay” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Satanas Pedruta parlaycätsinganta musyar discïpuluncunaman ricarcu Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam nirgan: “Pedro, gamga runacuna yarpangannöllum nicämanqui. Gamga Tayta Dios ninganta cumplinäpä cagta manam mayanquitsu”.

<sup>34</sup> Tsay nisquirnam runacunata y discïpuluncunata gayarir nirgan: “Pipis discïpulü

cayta munarga quiquinpa munayninllachöga ama cawatsuntsu. Ima ñacayta päsarpi Tayta Dios munangannö cawatsun. <sup>35</sup> Pipis quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuynita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga. <sup>36</sup> Juc runata imapära välinman jinanpä mundupa duëñun canganpis gloriaman mana chänan captinga. <sup>37</sup> Infiernuman gaycucaptinnaga mananam gelleninpi ni imanpi salvanganatsu. <sup>38</sup> Pipis nogapita y willacuynipita runacunapa ñöpanchö pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlpita cutimungä junag”.

## 9

<sup>1</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Waquiniquicunaga cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Quimsa discipuluncunawan Jesus juc jircaman witsangan*

*(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>2</sup> Tsaypita jogta junagtanam Jesus jircanman witsargan Pedruta, Santiaguta, y Juanta pushacurcur. Tsaychömi paycuna ricaraycäyaptin Jesus pasaypa chipipir jucnöman ticasquirgan. <sup>3</sup> Röpanpi pasaypa yullag pürumanmi chipipir tircargan. <sup>4</sup> Nircurnam discipuluncuna

ricaycäyaptin Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlayargan.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesusta Pedro caynö nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. <sup>6</sup> (Tsaychö quimsan discipuluncunapis pasaypa mantsacashga carmi imanö niytapis mana puëdir Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>7</sup> Tsaynö nicaptinnam pucutay tsapacurcuptin pucutay rurinpita Tayta Dios nimurgan: “Paymi cuyay tsurü. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaypita discipuluncuna ricachacuscuyänanpäga Jesus japallannam läduncunachö shaycänä.

<sup>9</sup> Tsaypitanam jircapita uraraycämurna Jesus nirgan: “Jircachö ricayangayquicunata amarä pitapis willacuyanquitsu, nogata wanuscatsiyämaptin cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Peru quiquincuna puram itsanga tapunacuyargan: “¿Imaninanrä ‘Wanusquirmi cawamushä’ ninganga cashga?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan: ‘Salvacog chämunanpäga Eliasrämi puntataga shamunga’ nirmi. Tsaynö cananpä caycaptinga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

<sup>12-13</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllum payga

shamushgana. ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta chasquicuyänayquipä jutsayquicunata jagiyay’ nir willacuptinpi manam runacuna chasquicuyashgatsu. Tayta Diospa palabran ningannöllum chasquicuyänanpa rantin wanutsiyargan. Tsaynöllum noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna mana alli ricar wanutsiyämanga”.\*

*Supay geshyatsingan wamrata Jesus allitsingan  
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Jircapita discipuluncunawan cutimurnam tariyargan atscag runacuna goriraycäyagta y tsaychö waquin cag discipuluncuna ley yachatsicogcunawan rimanacuycäyagta. <sup>15</sup> Tsayman Jesus yaycuraycagta ricasquirnam runacuna pasaypa cushishga cörrilla taripäyargan.

<sup>16</sup> Tsay runacunaman chaycurnam Jesus discipuluncunata tapurgan: “¿Imatatä paycunawan rimanacuycäyanqui?” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö nicaptinmam juc runa nirgan: “Tayta, ollgu tsuritam apamurgö alliyatsipallämänayquipä. Paytaga supaymi upayätsishga.

<sup>18</sup> Tsaynöpis maytsaychömi wanuy geshya tsariptin ishquir pushgayta agtun quiruntapis uchur. Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugargö tsuripita supayta garguycuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

---

\* **9:12-13** Juan Bautista Jesucristupita willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä cag Tayta Diospa palabran gellgarangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

19 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¡Imayyagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

20 Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuctsucyätsir patsaman ishquiriyatsirgan. Y wamranam pushgayta agtur goshpargan.

21 Tsayta ricaycurnam Jesus wamrapa papäninta tapurgan: “¿Imaypitanatä supay tsuriquita ñacatsin?” nir.

Niptinnam papänin nirgan: “Pishi canganpitanam tsaynö ñacatsin, taytay. 22 Supayga wanutsiyta munar atsca cutinam ninamanpis yacumanpis ishquitsishga. Taytay, imallatapis rurayta puëdirninga canan cuyapäcog cayniquiwan yanapaycallämay ari” nir.

23 Tsaynö rugacuptinnam Jesus nirgan: “Nogaman rasunpa yäracamuptiquega tsuriqui allingam. Tsaynö yäracamogcunataga imaycachöpis yanapashämi” nir.

24 Tsaynam wamrapa papänin wap nirgan: “Gammanga yäracamümi, taytay. Yanapaycallämay llapan shongüwan gamllaman imaypis yäracunäpä”.

25 Tsaynam runacuna mas atscagna goricaraycaptin supayta Jesus nirgan: “Upayätsicog supay, cay wamrapita yarguy. Imaypis cutiyämünquimantä” nir.

26 Tsaynö Jesus niycuptin supayga jinan öram gayarar wamrata tapsiriycur aywacurgan. Supay yargusquiptin wamraga wanushganömi jitaraycar quëdasquirgan. Tsaychö runacunanam



niyargan: “Wamraga wanusquisham ëllu” nir.  
<sup>27</sup> Tsaynam Jesus wamrata maquinpita tsarircur jayarcuptin allishgana ichircamurgan.

<sup>28</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan juc wayiman Jesus yaycurgan. Tsaychönäm japallantana Jesususta tapuyargan: “Taytay, çimanirtä nogacunaga tsay supayta garguyta mana puëdiycuyargötsu?” nir.

<sup>29</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsayläya puëdeg supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui” nir.†

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan*  
*(Mateo 17.22,23; Lucas 9.43b-45)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Jesus Galilea provinciapana discipuluncunawan cuticuyargan. Payga manam munargantsu runacuna musyasquir juntapäyananta. <sup>31</sup> Munarganga discipuluncunallawan parlacuriytam. Tsaynam nirgan: “Tayta Dios cay patsaman cachaycämaptinpis nogataga chiquimagnicunapa maquinmanmi entregayämanga wanutsiyämänanpä. Wanutsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö parlapaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä nicangantapis. Tsaynö mana tantiyarmi imapita wanutsiyänanpä cagta tapurcuytaga mantsariyargan.

*Discipuluncuna mayganpis mas mandacog cayta munayangän*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

---

† **9:29** Waquin unay gellgashgacunachöga “Cayläya supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui y ayünuchöran cayänayqui” ninmi.

<sup>33</sup> Tsaypita Capernaum marcaman chaycurnam patsarangan wayiman yaycuyargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Imata rimanacurtä nänita shayämurguyqui?” nir.

<sup>34</sup> Tsay tapuptin discipuluncunaga upällallam cacuyargan. Paycunaga imata rimanacuyangantapis willacuyta pengacuyargan, mayganpis llapancunapita mas mandacog cayta munar rimanacushga carmi.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus jamaycur discipuluncunata nirkan: “Maygayquipis mas puëdeg cayta munarga llapancunapa sirvegninmi cayänayqui” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquirnam juc wamrata gayasquir margarcurnin discipuluncunata nirkan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamratanö runa mayinta alli ricag cagmi nogata chasquiycämag cuenta caycäyan. Naganana nogata chasquimarninga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycäyanmi”.

*Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyanpä Jesus ningan*  
(Lucas 9.49,50)

<sup>38</sup> Tsaynam discipulun Juan nirkan: “Taytay, nogacuna ricayargö supayyog runacunapita jutiwichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirkan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis nogaman yäracamur imayca milagrutapis rurarga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogapa conträtsu caycäyan. <sup>40</sup> Pipis nogata cäsomag cagcunaga munangätam ruraycäyan. <sup>41</sup> Nogaman criyi-

camogcunata pipis juc täza yacullatapis garaycog cagtam Tayta Dios yanapanga”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinapä Jesus yätsingan*

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1,2)*

<sup>42</sup> Jesus tsaynö yachatsicurir mastapis nirganmi: “Pipis nogaman criyicamog cagta jutsa rurayman ishquitsegcunaga mana cuyapaypam castigacäyanga. Tsaypa rantinga mas allim canman jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyaptinpis”.

<sup>43</sup> “Tsaynölla maquiqui jutsata ruratsishuptiqui mejormi tsay maquiquita roguriycunquiman. Ishcan maquiquiwan manana upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga tsulla maquillapis gloriaman yaycupuquim mas allega canga”.‡

<sup>45</sup> “Jutsa rurayman chaquiqui apashuptiqui mejor tsay chaquiquita roguriycunquimanmi. Ishcan chaquiquiwan infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canman tsulla chaquillapis gloriaman chaptiqui”.§

<sup>47</sup> “Tsaynöpis jutsa rurayman ñawiqui ishquitsishuptiqui mejormi tsay ñawiquita ogtiriycunquiman. Ishcan ñawiquiwan infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga jucag ñawillayquiwapis Tayta Diospa ñöpanman yaycupuquiqui”.

---

‡ **9:43** Versïculu 44 y 46 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö gellgashgacunachö. Waquin unay juc ishca y gellgashgacunachöga versïculu 48-chö ningannöllum, 44-chöpis y 46-chöpis yurin. § **9:45** Liyiy cay 9.43-pa nötanta.

48 “Infiernuchöga curucunapis runata micucuyanmi y ninapis manam ni imay upintsu.  
49 Tsayman yaycogcunaga llapancunam nina rauraycagchö imayyagpis rupacuycangalla”.

50 “Musyangantsicnöpis cachega allim micuyta gustuta gonanpä. Tsay cachi micuyta gustuta gongannö gamcunapis criyicog mayiquicunawan alli cawayay. Mana tsaynö cawarga gamlagyashga cachinöpis manam imapä väliyanquitsu”.

## 10

*Majayogcuna mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 19.1-12)*

1 Capernaum marcapita Jesus aywacurnam chargan Judea marcacunaman y Jordan mayu wac-tsimpanman. Tsaymanpis pasaypa runacuna goricäyaptin imaypis yachatsicungannömi Jesus yachatsicurgan.

2 Tsay yachatsicuycagman fariseucuna chay-curmi Jesusta llutancunata parlatsiyta munar tapuyargan caynö: “Jau señor, ¿allicu warminpita juc runa raquicanman?” nir.

3 Tsaynam Jesus nirgan: “Moises gellgangan leycunachö ¿imatä nin tsay raquicay janan?”

4 Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Moisesga caynömi yachatsicurgan: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu actata firmapänacuycur raquicäcuyätsun’ nirnin”.

5 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Moisesga tsaynö gellgargan gamcuna llutalla

warmi quicunata jagirir cawacuyaptiquim.  
<sup>6</sup> [Tsaynö captinpis Tayta Diosga manam runacuna majanpita raquicänanpätsu camargan.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin: ‘Ollguta warmita Tayta Dios camargan juntacar täyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynöpam ollgupis warmipis papäninpita mamanpita yargucur majanwanna tacucäcuyan. <sup>8</sup> Tsaynam ishcanunapis mushog castaman ruracäyan’ nir. Tsaynö Tayta Dios ningannöllum nagana juntacarga mana jänönötsu, sinöga juc castallamannam ticrariyan. <sup>9</sup> Tsaynö cananpä Tayta Dios camacaycätsiptinga manam pipis majanpita raquicanmantsu”.

<sup>10</sup> Tsaypitanam wayichö caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Tantiyaycatsiyämay majayocuna raquicäyangan janan, taytay” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pi runapis warminpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan, punta cag warminpa contran. <sup>12</sup> Tsaynöllum warmipis gowanpita raquicasquir jucwan targa adulteriu jutsata ruraycan” nir.

*Tayta Diosman wamracunapä Jesus mañacungan (Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman wamrancunata apapayargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapänanpä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan. <sup>14</sup> Tsayta ricarnam Jesus ajäpar nirgan: “¡Ama michäyaytsu

nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman päsetsinga. <sup>15</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu”.

<sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam wamracunata margacurcur, umancunaman maquina churar Tayta Diosman mañacurgan imaypis yanapaycunanpä.

*Juc rïcu runa Jesuswan parlangan  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

<sup>17</sup> Tsaypita Jesus aywacuycaptinnam juc runa cörrilla aywar ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamga alli rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria vidaman chänäpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä alli rurag cangäta nimanqui? Manam pi runapis alli ruragga cantsu. Tayta Diosllam alli ruragga. <sup>19</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpinquitsu. Ama runa mayiquita imatapis criyitsinquitsu. Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumpliyä” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus alli cayninwan runata ricaparcur nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliycarpis Tayta Diosman criyicungayqui musyacänanpä jucta ruranayquiran faltäshunqui.

Canan wayiquiman cutiycur llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag riquëzatam chasquinqui. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö Jesus niycuptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rïcu carnin.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus maytsaypa ricapascärir discïpuluncunata nirgan: “¡Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa gloriaman yaycuyänapäga!” nir.

<sup>24</sup> Jesus tsaynö ningancuna discïpuluncuna yarpäyangannö mana captin pasaypam yarpachacuyargan. Tsaymi Jesus nirgan: “¡Gloriaman yaycuyga imanö ajam riquëzancunaman yäracogcunapäga! <sup>25</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yaycunapä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö Jesus niptinnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur tapuyargan: “Tsaynö captinga ¡pirä salvacunga, taytay!” nirin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discïpuluncunata yapay ricapascärir nirgan: “Runacuna quiquincunalapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynïta willacur pipis wayinta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata,

chacrancunata jagireg cagga jaginganpita pachac (100) cuti mastam cay patsachö taringa. Capungam wayinpis, waugincunapis, panincunapis, mamanpis, tsurincunapis, chacrancunapis. Ñacatsiptinpis willacuynita willacogcunaga gloria vidachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga. <sup>31</sup> Tsaynömi imaycayogpis cayllapä yarpachacogcunapaga imaycanpis faltanga y gloriamanpis mana yaycuyangatsu. Noga raycur imaycancunatapis jagireg cagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapaypis Jesus willacungan*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jerusalemman Jesus aywaraycäyargan. Discipuluncunaga yarpachacurninmi wamayashga aywaycäyargan. Waquin gatiragnincunapis mantsacashgam aywaycäyargan. Tsaynam chunca ishca discipuluncunallata jucläman gayasquirnin Jesus parlapargan: <sup>33</sup> “Gamcuna musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta runacuna prësür apayämanga sacerdotícunapa mandagnincunaman y ley yachatsicogcunaman. Paycunanam wanutsiyämänanpä Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. <sup>34</sup> Tsaychömi nogapita burlacuyanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtam cawamushä”.



*Ishcag discipuluncuna mandacog cayman churaranpä Jesusta niyangan*

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan Jesusman witiycur niyangan: “Taytay, jucta rugacuyälläshayqui”.

<sup>36</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatatä yarpaycäyanqui?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam paycuna niyangan: “Gam poderösu cayniquiwan mandacur cangayquichö gamta mandäshiyänäpä churaycayämay, jucnita derëcha cag läduyquiman y jucnütana itsog cag läduyquiman” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Ayagta ultarpog cuentam noga ñacashä. ¿Nogata ñacatsiyämangannö gamcunatapis runacuna ñacatsiyäshuptiqui awantayanquimantsurä?” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam paycuna niyangan: “Aumi, taytay. Awantayämanmi”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Rasunpam noga ñacangänö gamcunapis ñacayanqui. <sup>40</sup> Peru tsaynö captinpis derëchä o itsogni cagchöga cayanga Tayta Dios ningan cagcunallam”.

<sup>41</sup> Tsaynö mañayanganta musyasquirnam waquin discipuluncuna Santiagupäwan Juanpä ajäyargan. <sup>42</sup> Tsaynam Jesus llapanacunata

gayasquir nirgan: “Gamcuna musyayan-gayquinöpis may nacioncunachöpis mandacog autoridäcunaga puëdeg caynincunawanmi llapan runacunata manduncunachö catsiyan.

<sup>43</sup> Gamcunachöga manam tsaynö canmantsu.

Gamcuna alli ricashga cayta munarninga waquincunatarä yanapayay. <sup>44</sup> Maygayquipis nogapa discipulü cayta yarpag cagga waquincunapa sirvegninrämi cayänayqui. <sup>45</sup> Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachöpis yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynö carmi runacuna raycur wanushä jutsancunapita perdonashga cayänanpä”.

*Gaprayashga Bartimeuta Jesus allitsingan  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam châyargan Jerico marcaman. Tsaychö Jesus discipuluncunawan carir aywacuyaptinpis atscag runacunam gepanta gatipâyargan. Tsay aywaycâyangan näni cuchunchömi juc gapra Bartimeo jutiyog runa jamaraycargan limushnata mañacurnin. Tsay gaprayashga runaga Timeo ninganpa tsurinmi cargan. <sup>47</sup> Tsaynam Jesus Nazaret runa päsaycagta musyasquir gapra gayarar nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

<sup>48</sup> Tsaynö gayacuptin runacunaga gaprata ajäpäyargan: “¡Upälla cay!” nirmi.

Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

<sup>49</sup> Niptinnam Jesus ichisquir nirgan: “Tsay runata gayayämuy” nir.

Tsaynam paycuna aywar niyargan: “Cushicuy. Jesusmi gayashunqui”.

<sup>50</sup> Niyaptinnam gapra punchuntapis jitasquir wap sharcur aywargan. <sup>51</sup> Jesuspa

ñöpanman chasquiptinnam tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

<sup>52</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir. Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan.

## 11

*Jerusalenman Jesus yaycuptin runacuna cushicur chasquicuyangan*

*(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypita Jerusalenman yaycuraycarnam chäyargan “Olivos” ningan jircanman. Tsay jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaypitam Jesus cachargan ishca discipuluncunata caynö nir: <sup>2</sup> “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyähuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunanpä. Rätupayllatam cutiratsiyämushä’ nir”.

<sup>4</sup> Tsaynam ishcan discipuluncuna aywar tariyargan Jesus ningannölla wayi puntu näni cagchö ashnu wataraycagta. <sup>5</sup> Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam runacuna tapuyargan: “¿Imapätä cay ashnuta pascayanqui?” <sup>6</sup> Niyaptin discipuluncunanam niyargan Jesus yätsingannölla. Tsaynam runacuna dejaycuyargan discipuluncuna apayänanpä.

7 Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. 8 Tsaynö muntashga aywaraycaptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincunanam jachapa rämanacunata paquiscärir mashtayargan Jesus aywangan näniman. 9 Nircurnam llapan runacuna Jesuspa ñöpanta gepanta aywar cushicuypita gayaraypa gayarar niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!

¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamingan!

10 ¡Unay David rey cangan watacunachönömi cananga gamna mandayämag reylläcuna canqui!

¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna!” nirnin.

11 Tsaypita Jerusalemman Jesus chaycurnam templuman aywargan. Tsaychö ricapacusquirnam tardiyaptinna Betaniaman cuticurgan discipuluncunawan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan  
(Mateo 21.18,19)*

12 Tsaypita warayninnam Betaniapita aywaraycarna Jesus mallagacuycurgan.

13 Tsaynam ricasquirgan higuspa yuran verdirä caycämogta. Tsaynöta ricarnam prütanta pallag aywargan. Peru yuranllatam tarirgan manarä higuspa tiempun captin. 14 Tsaynam discipuluncunapa wiyananchö higuspa yuranta

Jesus nirgan: “Cananpita manam pipis prütayquita micunganatsu” nir.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan  
(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurnan. Tsaychö ranticogcunata y rantipacogcunata tariycurnam gargur ushargan. Gellë trocatsegcunapa mäsancunatapis, paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis wicaparmi ushargan. <sup>16</sup> Nircur micharganmi templupa puncun quinran rantipacuynincunata puritsiyänantapis. <sup>17</sup> Tsaycunata rurasquirnam runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabranhö caynömi gellgaraycan: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptinga çimanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö Jesus rurangancunata musyarnam sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna willanacuyargan wanutsiyänanpä. Peru Jesuspa yachatsicuynincuna runacunapä alläpa allí captinmi paycunata mantsar dejaycuyarganrä.

<sup>19</sup> Tsaypita patsa tsacanaptinnam Jerusalemnita Jesusga discipuluncunawan aywacuyargan.

*Higuspa yuran tsaquishgatana ricayangan  
(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Waraynin Jerusalemman cutiraycarnam Jesus manana wayunanpä ningan higuspa yuran matsunpita tsaquishga caycagta discipuluncuna ricayargan. <sup>21</sup> Tsayta ricaycurnam Pedro

yarpasquir Jesusta nirgan: “¡Taytay, ricaycuy! Ganyan tagay hīgusta ‘Mananam wayunquinsu’ ningayqui tsaquishgana caycan” nir.

<sup>22</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosman yāracuyay. <sup>23</sup> Pipis payman yāracur tagay jircata ‘Tsaypita lamarman witicuriy’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>24</sup> Gamcuna Tayta Diosman yāracuycur mañacurnin imatapis mañacuyangayquitaga alcanzayanquim. <sup>25</sup> Tayta Diosman mañacuyangayqui öra pipis mana alli ricâyāshogcunapā yarpar perdonayanqui. Tsaynöpam gamcunatapis Tayta Dios perdonayāshunqui llapan jutsayquicunapita. <sup>26</sup> [Gamcuna perdonacuyta mana yachayap-tiquega Tayta Dios manam gamcunatapis perdonayāshunquitsu]”.

*Jesus templupita imanir runacunata gargun-ganta autoridäcuna tapupäyangan*  
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunawan yapayna Jerusalemman chäriyangan. Templuchö Jesus puriraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna aywar tapuyangan caynö: <sup>28</sup> “Gam ¿ima puëdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruranayquipä ¿pitä cachamushurguyqui?” nirnin.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyāshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizananpä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis

willayäshayquim tsaynö ruranäpä pï cachaman-gantapis”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimäshun ‘¿Imanirtä payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi.

<sup>32</sup> ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayämunga. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpäyan”.

<sup>33</sup> Tsaynö willanacuriram Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayätsu Juanta pï cachamungantapis”.

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycäyämaptiquega nogapis manam willätsu caycunata ruranäpä pï cachamangan-tapis”.

## 12

*Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsingan*

*(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircur maytsayninpa genchatsinä. Tsaynö gencharatsirna üvapa yacunta gapinanpäpis juc puchachö pözuta ruratsinä. Nircurnam täpatsinanpäpis jinan chacrachö juc tsucllata ruratsinä. Tsaynö llapan-tapis rurascatsirnam tsaychö arupagnin runacunata arrendädu jagipaycur juclä caru marcapa aywacunä. <sup>2</sup> Tsaypita üva cosëcha gallariptinna juc empliyädunta cachanä payta töcangan cagta

gorimunapä. <sup>3</sup> Tsayna empliyädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcu mana imatapis raquipällar garguriyänä”.

<sup>4</sup> “Tsayna chacrayog runaga juctana empliyädunta cachanä. Paytapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir usharcu imaycata gayaparcurrä garguriyänä.

<sup>5</sup> Tsaypita mas juctana chacrayog cachanä. Paytaga wanuratsiyänä. Tsayna chacrayogga mas atscagtana cachanä. Paycunatapis waquinta magayänä, waquintana wanutsiyänä”.

<sup>6</sup> “Tsä, chacrayogpaga cuyay tsurinllana quëdasquinä. Tsayna payta cachanä caynö yarpar: ‘Cay tsuritaga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirnin”.

<sup>7</sup> “Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quëdanga. Payta wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaynö willanacuscirna chacrayogpa tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayan-tapis chacranpita jucläman jitariyänä”.

<sup>9</sup> Tsaycunata parlapärirnam Jesus nirkan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata çimatarä ruranga? Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacranta arrendacunga”.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirkan: “Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyänayquim caynö nir Tayta Diospa palabran gellgarangantapis:



‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin.

11 Tsaynömi nogata runacuna mana välegpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä’ ”.\*

12 Tsaynö Jesus parlapäriptin tsaychö autoridäcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam präsuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi imatapis mana rurayllapa aywacuyargan.

*Impuestuta pägayänapä o mana pägayänapäpis Jesusta tapuyangan*

*(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)*

13 Tsaypitanam fariseucuna y rey Herodespa cumpinchincuna willanacur Jesusman aywayargan alli shimincunallapa tapucog tucur, Roma mandacogpa contran parlapinga tsaynöpa präsuyänapä. 14 Chaycurnam caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänapämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuypam ninqui. Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö

---

\* **12:11** Cay iwalatsicuy caynötam yachatsimantsic. Chacrapa ämunga Tayta Diosmi. Tsay chacrayogpa tsurinnam Jesucristo Tsay chacra arrendarag wanutsicogcunanam Jesucristupa contragnincuna. Chacrayogpa emplyäduncunanam Tayta Diospa willacognin profëtacuna.

catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?” nir.†

15 Tsaynam paycuna yachay shimincunawan parlapaycäyanganta musyarnin Jesus nirgan: “¡Imanirtä imaycanöpa llutancunata parlatsiyämaypä wanuycuyanqui! Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay” nir.

16 Tsaypita gellëta apapaycuyaptinnam Jesus nirgan: “Cay gellëchöga ¿pipa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?”

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpam” nir.

17 Tsaynam Jesus nirgan: “Emperadorpa cagtaga emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga‡ Tayta Diosta goycuyay” nir.

Tsaynö niptinnam imatapis mana niyta puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna cawamunanpä cagta saduceucuna Jesusta tapuyangan*

*(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

18 Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpâyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi tapucurnin caynö niyargan: 19 “Taytay, Moises gellganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö

† **12:14** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänapä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyanganta. ‡ **12:17** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga' nir. <sup>20</sup> Tsaymi canan cuentariyāshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. <sup>21</sup> Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla. <sup>22</sup> Tsaynöllash llapan waugicunapis tsay warmillawan täyänä. Peru tsurincuna manarä captin wanucuyänä. Tsä, tsaypitaga warmipis wanucunä. <sup>23</sup> Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapancunawan tashga caycappinga?" nir.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: "Gamcuna tsaynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta manam tantiyayanquitsu. Tsaymi poderösu cayninwan runacunata cawaritsimunapä cagta mana musyayanquitsu. <sup>25</sup> Wanushgacuna cawarircamurga mananam warmiwan ollgu täyanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllam cayanga. <sup>26</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä Moises gellganganta liyiyarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moiesta Tayta Dios nimurgan: 'Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä' nir. <sup>27</sup> Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanushgallanchö paycunata Tayta Dios mana deparinganta. Tsayta mana tantiyarmi gamcunaga pantacashgallarä caycäyanqui".

*Tayta Diospa mandamientun maygan cag mas cäsuypä canganta tapuyangan*

*(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)*

<sup>28</sup> Saduceucunata tsaynö Jesus ningan ley yachatsicog runata alläpam gustaycurgan. Tsaynam Jesusman witiycur tapurgan: “Taytay, Diospa llapan mandamientunpita ¿maygan cagtatä mas cäsushwan?” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam Jesus nirkan: “Mas cäsuypä cag mandamientunga caynömi nican: ‘Israel runacuna, wiyacuyay. Diosniquicunaga jucllayllam. Payga Señorniquicunam. <sup>30</sup> Diosta cäsurnin cawayay llapan shonguyquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan’.

<sup>31</sup> Gepan cag mandamientunpis tsaynömanpallam: ‘Runa mayiquita quiquiquitanö cuyanqui’ nin. Tsay ishcan mandamientucunam mas cäsuypäga” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö Jesus niptinnam tsay ley yachatsicog runa nirkan: “Allim tsay llapan ningayqui, taytay. Gam ningayquinöllam Diosnintsicga jucllaylla. Manam juc Diosga cannatsu.

<sup>33</sup> Llapan shonguntsicwan, yarpaynintsicwan, callpantsicwan Tayta Diosta cäsurnin y runa mayintsictapis quiquintsictanö cuyarninga allitam ruraycantsic. Rasunpapis tsaynö cawangantsicmi masga välin leynintsic ningannö ashmacunata templuman apar altarchö Tayta Diosta adorar rupatsingantsicpispis” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö alli yarpayninwan ley yachatsicog runa niptinnam Jesus nirkan: “Ganga Tayta Diospa ñöpanman chänayquipä cagta tantiyaycanquinam” nir.

Tsaynö Jesus niptin mananam pipis ni imata tapupayta puëdiyargannatsu.

*Salvacog shamog Diosnintsic cangan  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

<sup>35</sup> Tsaypita templuchö yachatsicuycarnam Jesus nirgan: “Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>36</sup> Espiritu Santo tantiyatsiptinmi quiquin Davidpis caynö nir gellganä:

‘Salvacogga Diosnimi. Paytam Tayta Dios ninga: “Jamacamuy cay derëcha cag lädüman llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

<sup>37</sup> ‘Salvacogga Diosnimi’ nir David nicaupingta, salvacog shamogga ¿imanöpatä runalla canman?”

Tsaynö Jesus yachatsicuptin atscag runacunam wiyayargan.

*Ley yachatsicogcunanö mana cayänanpä Jesus yätsingan*

*(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)*

<sup>38</sup> Nircur tsaynö yachatsicurninmi Jesus nirgan: “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsür cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta munallarmi. <sup>39</sup> Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan.

Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ashiyan. <sup>40</sup> Tsaynö allı tucuycarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata rurarirga runacuna mana tantiyayänanpämi mana ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayarayan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan*

*(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Tsaypita templuchö Jesus jamaycarnam ricargan ofrendata wiñacuyänan cäjaman runacuna gellëta wiñaycäyagta. Tsaychömi capogyog runacuna lasag gellëta wiñaycäyargan. <sup>42</sup> Tsaymanmi juc wactsa viüdapis chaycur ishca y ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñargan.

<sup>43</sup> Tsayta ricaycurnam discipuluncunata gayasquir Jesus nirgan: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. <sup>44</sup> Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

## 13

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 24.1,2; Lucas 21.5,6)*

<sup>1</sup> Tsaynam templupita Jesus yarguycaptinna juc discipulun nirgan: “¡Caytsican templu imaläya shumag rumicunawan pergashgam, au taytay!” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ricaycangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipyaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsanapä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Tsaycunata nisquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan templupa wac-tsimpan Olivos jircanman. Tsaychö Jesus jamacuriptinnam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan, y Andres tapuyargan caynö: <sup>4</sup>“Taytay, ¿imaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunapä cagta?” nirnin.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutancunata criyiyätsiyäshunquiman. <sup>6</sup> Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ nir. Tsaynö nirninmi atscä runacunata criyitsiyanga. <sup>7</sup> Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirnin runacuna parlayaptinpis ama mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi päsaंगा. Tsaycuna päsapinpis cay patsa ushacar manam gallangarätsu”.

<sup>8</sup> “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay wataacunam canga. Tsaynö captinpis tsayga wagacuyya gallaycunanllarämi canga”.

<sup>9</sup> “Gamcuna alcäbu cacuyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Puëdeg

autoridäcunapa, mandacog reycunapa  
 ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa  
 willacuynita willacuyangayquipita. Tsaychömi  
 paycunatapis gamcuna yachatsingäcunata  
 willacuyanqui. <sup>10</sup> Cay patsa manarä  
 ushacaptinmi maytsay nacioncunaman Tayta  
 Diospa alli willacuyninga willacushga canga.  
<sup>11</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu  
 präsu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata  
 parlayänayquipäpis. Parlayangayqui öram Espiritu  
 Santo tantiyatsiyäshunqui imanö niyänayquipä  
 cagtapis”.

<sup>12</sup> “Tsay witsancunaga mana criyicog  
 wauginmi criyicog wauginta autoridäcunaman  
 entregaycunga wanutsiyänanpä. Tsaynömi  
 taytancuna tsurincunata entregayanga  
 wanutsiyänanpä. Tsurincunapis papänincunata  
 chiquiparninmi wanutsiyanga. <sup>13</sup> Nogaman  
 criyicayämungayquipitam pipis maypis  
 chiquiyäshunqui. Tsaynö imayca ñacaycunata  
 päsarpi mana ajayappa criyicamog cagmi Tayta  
 Diospa ñöpanman chäyanga”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan  
 (Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)*

<sup>14</sup> “Tayta Diosta adoracuyänan templuman  
 Satanaspä cachan runa yaycuycur Diosnintsicta  
 ajätsir imaycatapis ruragta ricarnin llapayqui  
 criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir  
 aywacuyanqui. (Señornintsic cay ninganta  
 liyeg cagga yarpasquir tantiyacuyanqui.)  
<sup>15</sup> Tsay junagga wayichö caycagcuna, ama  
 imayquicunamanpis jipeg yaycuyanquinatsu.



16 Chacracunachö caycagcuna, ama tro-canayquicunaman jipegllapis wayiquicunaman cutiyanquitsu. 17 Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! 18 Tsay ñacay junagcuna tamyä tiempuchö mana cananpä Tayta Diosman llapayqui mañacuyanqui. 19 Tsay junagcunaga imay nuncapis mana ñacayanganmanmi runacuna pasaypa mantsaripä ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camangan junagpitapis runacuna manam tsaynöga ñacayashgatsu. Ý mananam ni imay ñacayanganapistsu. 20 Tsay ñacaycunata Tayta Dios mana päratsiptinga llapan runacunam chipyaypa ushacäyanman. Tsayläya ñacaychö gloriaman aywagpä cagcunata Tayta Dios cuyaparninmam tsay ñacayta päraratsingarä”.

21 “Tsaynö captin pipis ‘Cay runam salvadorga’ o ‘Washachömi caycan salvamagnintsic runaga’ niyähuptiqui ama ichicllapis criyianquitsu. 22 Atscagmi criyitsicogcuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä’ o ‘Diospa willacognin profëtam cä’ nirin. Tsaynö nirmi imayca milagrucunatapis rurayanga runacuna paycunaman criyicrucuyänanpä. Tsaynö imaycanö criyitsirmi Tayta Diosman criyicogcunata waquintaga engañayangarä. 23 Tsaycuna päsananpä cagta musyaycarnaga gamcuna alcäbu cacuyanqui”.

*Jesus ciëlpita cay patsaman cuticamunanpä  
cagta willacungan  
(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)*

24 “Tsayläya ñacacuycuna päsasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis atsicyanganatsu. 25 Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam y ciëlupis sicsicyangam. 26 Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga. 27 Nircurmi puëdeg angelñicunata cachashä maytsay cay mundu entërupita acrashga cag runacunata cuchu kuchupita goriyämunanpä”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamyä tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran tsegllimunanpäna cagta. 29 Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunäpä cercana canganta. 30 Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. 31 Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunanpä cagta mana pipis musyangan*  
(Mateo 24.36-44)

32 “Fisyu final imay junag imay öra cananpä cagtaga manam musyayantsu ciëluchö caycag puëdeg angelcunapis ni nogapis. Tsaytaga musyaycan papäni Tayta Diosllam. 33 Tsaynö caycappinga gamcuna imaypis Tayta Diosman mañacullar caycäyanqui”.

34 “Nogapa cutimuynëga canga juc wayiyog runa caru marcata aywacur cutingannömi. Tsay runa sirvegnincunata juc juc aruynincuna goycur y täpacogtapis patsätsipacuycur aywacurnin jimayrä wayinman cutinman! 35 ¿Patsa tsacaytsurä o pullan pagastsurä o gällu cantay öratsurä o patsa warayrätsurä? Sirvegnincuna imay öra chänanpä cagta mana musyaycarninga imaypis wiyag wiyagchir caycäyanman. Tsaynö nogapa cutimuyni imay cananpä cagtapis mana musyaycarga gamcunapis wiya-wiyalla caycäyanqui. 36 Mana yarpashgata cutimur ipagtatä tariycäman Tayta Diosman mana yarpagta! 37 Gamcunata ningänöllum llapantapis willä: Imaypis Tayta Diosman mañacur listulla caycäyanqui cutimunäta shuyacur”.

## 14

*Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan*

*(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Pascua fiesta semänachö levadüraynag tantata micuyänanpä ishçay junagllanam faltaycargan. Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyangan sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. <sup>2</sup> Tsaynö willanacurpis waquincunaga niyargan: “Fiesta witsanga amarä imatapis rurashuntsu. Tsaychö tsaripacushgaga runacuna janantsicmanmi shayämunga” nir.

*Jesuspä umanman perjümita warmi wiñapangan*  
*(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)*

<sup>3</sup> Tsay junag Jesusga Betania marcachömi “Leprösu” niyangan Simonpa wayinchö caycargan. Tsaychö merendaycäyaptinnam juc warmi chargan pasca rumipita frascuchö alläpa chaniyog mucuchag perjümin aptashga. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapitam. Tsaynam warmi frascupa shiminta paquisquir Jesuspa umanman tsay perjümita wiñapargan.

<sup>4</sup> Tsaynam tsaychö juc ishca y runacuna tsayta ricarnin ajar niyangan: “¡Imapärä tsayläya chaniyog perjümita cay warmi lluta jichan! <sup>5</sup> Tsay perjümipa chaninga runapa juc wata jornalninnöchäpis. Tsaytaga ¿manatsurä ranticushwan cargan faltapacogcunata yanapanapä?” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Ama payta ajäpäyaytsu. Nogapäga alläpa allitam rurashga. <sup>7</sup> Faltapacogcunataga munayangayqui öracuna yanapayanquiran. Peru nogataga mananam ricayämanquinatsu. <sup>8</sup> Cay warmega maypita shamungätapis musyarmi tsayläya chaniyog perjümita wiñapämashga. Pay tsaynö ruramanganwanmi pampayämānanpä listuna caycä. <sup>9</sup> Maychö tsaychöpis alli willacuynita willacogcuna parlayangam cay warmi nogapä allita rurar umāman perjümita wiñapāmangantaga”.

*Puëdeg autoridäcunaman Jesusta ranticunanpä Judas Iscariote conträtuta rurangan (Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)*

<sup>10</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipulun Judas Iscariote sacerdotícunapa mandagnincunaman parlag

aywargan caynö nir: “Jesus quiquillan caycangan öram regitsiyäshayqui präsu apacuyänayquipä”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquiptinnam sacerdotícuna cushishga auniyargan gellëta pägayänanpä. Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycurgan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Discípuluncunawan Pascua merendata Jesus micungan*

*(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>12</sup> Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam cargan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. Tsaymi Jesustapis discípuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä canan nogacuna Pascua merendata micunantsicpä puestucayämushä?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam ishcaý discípuluncunata Jesus norgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. <sup>14</sup> Tsay runapa gepanta aywayanqui may wayiman changanyagpis. Tsay runa yaycuringan wayipa duëñunta niyanqui: ‘Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discípuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui altuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacäyämunqui micunantsicpä” nirnin.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam ishcan discípuluncuna aywacuyargan Jerusalemman. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan

llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discipuluncuna Pascua merendata micuyänanpä listapacuyargan.

<sup>17</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesus tsayman chargan chunca ishca discipuluncunawan.

<sup>18</sup> Tsaynam mäsachö micuycäyanganta Jesus nirgan: “Gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiquimagnïcunapa maquinman entregayämanqui” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö niptin llapanpis wamayacurcuyarganmi. Tsaynam jucnin jucninpis niyargan: “Tsaynö captin ¿nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Caychö jucniqui nogawan tsay matillachö tantata tullpur micuycagcagmi chiquimagnïcunapa maquinman entregamanga. <sup>21</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagnï runa, jima cuyapaypä rä canga! Pay ama mejor yurinmantsu cargan” nir.

### *Jesus Santa Cënata rurangan*

*(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam micuycäyaptinna tantata aptarcur Jesus Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tantata paquirir discipuluncunata macyargan caynö nir: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga nogapa cuerpümi” nirnin.

<sup>23</sup> Tsaynömi väsuchö vïnuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircur

discipuluncunata macyariptin llapancunam upuyargan.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cayga nogapa yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanuptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä. <sup>25</sup> Yapayga mananam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vïnuta upungäyag”.

<sup>26</sup> Tsaynö nisquirnam juc alabanzata discipuluncunawan cantacurir aywayargan Olivos jircanman.

*Discipulun Pedro ñëganapä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>27</sup> Tsaypita Olivos jircanman chärirnam Jesus nirgan: “Canan pagasmi llapayquicuna jagiriy-camar geshpir aywacuyanqui. Tayta Diospa pal-abran gellgaranganchömi nin:

‘Üsha mitsicogta wanuscatsiyaptinmi  
üshancuna wacpa caypa mashtacar aywacuyanga’  
nir.

<sup>28</sup> Tsay cuentanoimi nogata wanuscatsiyämaptin gamcuna wacpa caypa aywacuyanqui. Peru Tayta Dios cawaratsimaptinga Galileaman puntayquicunatam aywashä tsaychö tincunantsicpä” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö Jesus niptinnam Pedro nirgan: “Waquincuna jagiriycuyäshur aywacuyaptinpis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

30 Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapä tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nir ñëgamanqui gällu manarä ishçay cuti cantaptin”.

31 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis jmanam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.

Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemani huertachö Tayta Diosman Jesus mañacungan*

*(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

32 Tsaypitanam Getsemani huertaman aywargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaräcuycäyay. Noga mas washaläman aywasquir Tayta Diosman mañacaramushä” nir.

33 Tsaynö nisquirnam discipuluncunata Pedruta, Santiaguta, y Juanta mas washaläman ricog pushargan. Tsaychönam pasaypa llaquinar paycunata nirgan: 34 “Pasaypa tullücuna gotucarmi wanunayparä llaquicuy chaycamun. Gamcunapis Tayta Diosman mañacur cayllachö shuyaycäyämäy”.

35 Tsaynö nisquirnam mas washaläman aywargan. Tsaychönam gonguricuycur umpuycur Tayta Diosman mañacurgan tsay alläpa ñacayta mana sufrinanpä. 36 Tsaychö mañacurmi nirgan: “Papällay, gampäga manam imapis ajatsu. Cay ñacanäpä cagpita munarninga jipiycamay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun” nir.



<sup>37</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam quimsan discipuluncuna punucashga caycagta tarir Pedruta nirgan: “¡Simon, punuycanquicu! Gamcunaga ¿manacu ni juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>38</sup> Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä. Tayta Diosman mana mañacurga ningäcunata mana cäsumarmi jagiriycayämanqui”.

<sup>39</sup> Tsaypita yapay Jesus cutirpis puntata mañacungannöllum mañacurgan. <sup>40</sup> Y discipuluncunaman cutiycurnin yapaypis tarirgan pasaypa punuycäyagllatam. Discipuluncunaga Jesusta ricaycur manam ima niytapis puëdiyargantsu pengacurnin.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus yapay Tayta Diosman mañacog aywargan. Tsaypita discipuluncunaman cutiycurnam nirgan: “¿Jinallacu punucuyanqui? Cananga örä chämushganam noga Tayta Diospita shamogta jutsasapacunapa maquinman entregayämänapä.

<sup>42</sup> ¡Sharcuyayna! Nogata ranticamag runaga yaycaycämunnam runancuna pushashga” nir.

### *Jesusta präsu apayangan*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>43</sup> Tsaynö Jesus nicaptinnam discipulun Judas Iscariote chargan, espädancunawan tucruncunawan atasca runancuna pushashga. Tsay runacunataga cachayargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcunam.

<sup>44</sup> Tsayman chaycur Jesusta regiyänapämi Judas caynö nir yachatsirgan: “Nogam saludagnin

puntashä. Tsay mutsar saludangä cagmi canga prësuyänayquipä” nir. <sup>45</sup> Tsay ningannömi Jesuspa ñöpanman Judas witiycur “Señorllä” nir cäranchö mutsaycorgan. <sup>46</sup> Tsaynam Jesusta tsarir prësuyargan. <sup>47</sup> Tsaynö tsaripacuyaptin juc discipulunnam ichic espädanta jipisquir sacerdotícunapa mandacogninpa sirvegninman aywar rinrinta jipicagpä walluscapurgan.

<sup>48</sup> Tsaypita prësu apacuyaptinmam Jesus nirgan: “Gamcunaga ¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui imayca ladrontanöpis prësuyämänayquipä? <sup>49</sup> Runacunata yachatsirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä prësu tsariyämargayquitsu? Cananga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum prësu apayämanqui”.

<sup>50</sup> Tsaynö nicaptinllanam Jesusta jagiriycur llapan discipuluncuna aywacuyargan. <sup>51-52</sup> Peru juc jövinga Jesusta gatirganmi tsacaypa wancurangan röpanllawan. Jinata runacuna tsariyaptinmam tsay jövinga wancuranganpita ullusquir jinaylla geshpir aywacurgan.

*Autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan  
(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypitanam Jesusta chätsiyargan sacerdotícunapa mandacognin cagpa wayinman. Tsaymannam goricäyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna. <sup>54</sup> Pedroga Jesuspa caru gepallantam aywargan tsay wayi puncunyang.

Tsaychö wardiyacunawanmi payga jamaycur ninachö mashacuycargan.

<sup>55</sup> Tsaychö Jesusta wanutsiyta munarninmi sacerdotícuna y waquin autoridácuna ashiyargan runacunata Jesusta contrar parlayāanpä. Peru manam tariyargantsu ima mana alli ruraynintapis. <sup>56</sup> Jesuspä manacagta runacuna parlarninpis jucläya jucläyata parlarmi quiquincuna pura ticrapunacuycargan.

<sup>57</sup> Waquincunaga llullacurmi Jesusta contrar niyargan: <sup>58</sup> “Nogacunam cay runa Dios tucur parlagta wiyayargö: ‘Cay runa rurangan templuta noga juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcatsishä. Y noga rurangä temploga manam runa rurangannötsu canga’ negta”. <sup>59</sup> Tsaynö manacagcunata nirpis manam waquincuna parlayan-gannötsu niyargan.

<sup>60</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin cag llapancunapa chöpincunapita sharcurcur Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynö contrayqui parlayaptin? ¿Imaninquitä?” nir.

<sup>61</sup> Tsaynö niptinpis Jesus mana imatapis contes-tayllapam upällalla cacurgan.

Tsaynam tsay sacerdoti yapay tapurgan: “¿Gamcu Tayta Dios cachamungan salvacog canqui? ¿Gamchi Diospa tsurin canqui?” nir.

<sup>62</sup> Tsaynam itsanga Jesus nirgan: “Aumi, tsaynömi cä. Nogata gamcuna ricayāmanqui Tayta Diospa derëcha cag lādunchö caycagtam y pucutay jananta ciëlupita shamuycagtam”.

<sup>63</sup> Tsaynö niptinnam sacerdotícunapa mandacognin pasaypa ajarnin röpantapis

rachisquirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga  
 ¿imapänatä testigucunatapis miñishtintsic?  
<sup>64</sup> Gamcuna wiyayarguyquim cay runa Dios  
 tucurnin tsaynö negta. Cananga ¿imaniyanquitä?  
 ¿Wanutsishuncu o amacu?” nir.

Tsaynam llapan runacuna juc shimilla  
 niyargan: “¿Cay runaga Dios tucunganpita  
 wanutsun!” nir.

<sup>65</sup> Tsaypitanam runacuna togapäyargan. Nir-  
 curmi ñawinta tsaparcur magar niyargan: “Dios  
 caycarga mä, pï magashungayquitapis niyämäy”  
 nir.

Y tsaynömi wardiyacunapis Jesusta cäranchö  
 lagyar ushayargan.

*Jesusta mana regeg tucur Pedro ñëgangan*

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,  
 25-27)*

<sup>66</sup> Pedroga ruri wayi puncunchömi caycargan.  
 Tsaymanmi chargan mandacog sacerdotipa  
 sirvegnin warmi. <sup>67</sup> Paymi Pedruta ninachö  
 mashacuycagta ricaycur nirgan: “Gampis tagay  
 Nazaret runa Jesuswan puregmi canqui, ¿au?”

<sup>68</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay  
 runataga manam noga regïtsu. ¿Imatarä nicaman-  
 quipis?” Tsaynö nisquirnam wagta puncuman  
 yargusquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu can-  
 tasquirgan.

<sup>69</sup> Tsaypita puncuchö Pedro shaycagta tsay  
 warmi ricaycurnam waquincunata nirgan:  
 “Tagay runaga Jesuswan puregmi”.

<sup>70</sup> Tsaynö niptin Pedroga yapaymi Jesuspä  
 “Noga manam regïtsu” nirgan.

Tsaypita rätun niragtanam tsaychö shaycag runacuna Pedruta niyargan: “Gamga rasunpaypa Jesuswan pureg Galilea runam canqui. ¡Tsay runacunanömi canquipis!” nir.

<sup>71</sup> Tsaynam Pedro jurar nirgan: “Tagay runata nogallä manam regicütsu. Payga ¿may runarä cacunpis?” nir.

<sup>72</sup> Tsaynö nisquillaptinnam yapay gällu cantasquirgan. Tsaynam Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Gällu manarä ishcaj cuti cantaptinmi quimsa cuti gam nogapä ‘Manam regitsu’ nimanqui” nir. Tsay ninganta yarpasquirmi it-sanga Pedro pasaypa llaquicur wagargan.

## 15

### *Pilatuman Jesusta präsu apayangan*

*(Mateo 27.1,2; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachat-sicogcuna, y waquin autoridäcuna, llapan puëdegcuna goricasquir willanacuyargan Jesusta wanutsiyänapä. Tsaynö willanacurirnam Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan.\*

<sup>2</sup> Tsaychö Pilatunam Jesusta tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandagnin rey canqui?” nir.

Jesusnam nirgan: “Aumi, gam ningayquinömi cá”.

---

\* **15:1** Roma emperador maytsay nacioncunata mandunchö catsirmi Pilatutapis Israelman mandacog cananpä cachargan. Tsaymi Pilatumanrä Jesusta apayargan.

<sup>3</sup> Tsaynö niycuptin sacerdotícunapa mandagnincunaga leynincunapa contran cangantam niyargan. <sup>4</sup> Pilatoga yapaymi tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui imaycata contrayqui niyaptin?” nir.

<sup>5</sup> Tsaychö Jesus imatapis mana parlacuptinnam Pilatoga pasaypa yarpachacurgan.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan  
(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

<sup>6</sup> Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag. <sup>7</sup> Jesusta prësuyänan witsanmi Barrabas jutiyog runa cumpinchincunawan carcelaraycäyargan. Paycunaga Roma nacionpa contran carmi wanutsipacushga cayargan. <sup>8</sup> Pilato cagman atscag runacuna goricascärrimi mañayargan üsuncunaman juc prësuta cachaycunanpä.

<sup>9</sup> Tsaynam Pilato tapurgan: “Israelcuna, ¿reyniquicuna Jesustacu cachaycunäta munayanqui?” nir.

<sup>10</sup> Pilato tsaynöga nirgan sacerdotícunapa mandagnincuna Jesusta chiquipar apayanganta musyarmi. <sup>11</sup> Tsay sacerdotícunapa mandagnincuna runacunata yachatsiyashgana cayaptinnam llapancuna juc shimilla gayarar niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Cay reyniquicunataga ¿imatatä rurashä?”

13 Niptin runacunanam gayarar niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

14 Tsaynam Pilato nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan: “¡Cruzchö wanutsun!” nir.

15 Tsaynam Israel runacunawan Pilato allichö cayta munarnin Barrabasta cachasquirgan. Jesustanam alli cösa astascatsirnin, Roma soldäducunata cachapaycurgan cruzman clavar wanutsicuyänapä.

### *Soldäducuna Jesusta burlacuyangan*

*(Mateo 27.27-31; Juan 19.2,3)*

16 Tsaypitanam Jesusta Roma soldäducuna apayargan cuartel puncuman. Nircurnam tsayman llapan soldäducunata gayatsiyargan.

17 Tsaychönam Jesusta burlacur reypa puca mantuntanö agshutsiyargan y cashapita corönata umanman churapäyargan. 18 Nircurnam Jesusta niyargan: “¡Viva Israel runacunapa reynin!” nir.

19 Tsaynö nirmi tucruwan umanchö wiruyargan y togapäyargan. Ñöpanman gonguricuycurmi adorag tucurnin burlacuyargan. 20 Tsaynö pasaypa munayanganta rurasquirmi tsay mantuta llogtiscatsir quiquinpa röpantana jatipäyargan. Nircurmi apayargan cruzchö wanutsiyänapä.

### *Jesusta cruzchö clavayangan*

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.36-43; Juan 19.17-27)*

21 Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan. Tsaynam payta obligar

niyargan Jesus apaycangan cruzta apananpä. Tsay runaga caru Cirene marcapitam cargan, Alejandrupa y Rufupa papänin. <sup>22</sup> Tsaypitanam “Golgota” ninganmanna Jesusta chäratsiyargan. (Golgota ninanga “calavëra sitiü” ninanmi.) <sup>23</sup> Tsaychönäm vïnuman usuncätsicogjampi “mirra” ninganta wiñarcür Jesusta goyargan upunanpä. Peru payga manam upuyta munargantsu.

<sup>24</sup> Tsaypita cruzman Jesusta clavapacusquirnam röpanta soldäducuna sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.

<sup>25</sup> Jesusta cruzman clavayanganga macyarcuy öranömi cargan. <sup>26</sup> Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcür: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nir. <sup>27</sup> Y Jesuspa lädunmannam ishcag ladroncunata cruzman clavayargan, jucta derëcha cag lädunman y juctana itsognin cag läduman. <sup>28</sup> [Tsaynö ruracanganwanmi cumplirgan Diospa palabran caynö gellgarangan: “Jutsasapacunawan iwalatsishgam canga salvacogga” nir.]

<sup>29</sup> Tsay Golgotapa runacuna päsarmi cruzchö Jesus clavaraycagta ricarnin asipar niyargan: “¡Gamga ‘Templuta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishä’ nirgayquichä! <sup>30</sup> Tsaynö puëdeg caycarninga, mä mana wanunayquipä cruzpita yarparamuy ari” nirnin.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurninmi sacerdotïcunapa mandagnincunapis ley yachatsicogcunapis quiquincuna pura ninacuyargan: “Juccunata salvananpä cagtaga nirganchä. Canan quiquina ¿imanirtä salvacuyta puëdintsu?



<sup>32</sup> Mandamagnintsic ciëlupita runa carninga, mä tsay cruzpita yarparamutsun. ¡Tsayta ricarninga criyishwanmi rasunpa Dios cachamunganta!” nir.

Tsaynöllum läduncunachö clavaraycag ladroncunapis Jesusta burlacuyargan.

*Jesus wanungan*

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

<sup>33</sup> Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra patsa tsacasquirgan. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus fuer-tipa gayarar nirgan: “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä nogata dejariycamarguyqui?” nir.†

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam tsaychö runacuna niyargan: “¡Wiyayay! Tayta Diosta gayaycan unay willacognin profëta Eliasta cachamunanpä” nir.

<sup>36</sup> Tsaypita juc runanam cörrilla aywar gerupa puntanman esöputa watarcur upucuyänan ayag vänuman tullpurgan. Nircurnam Jesusta shim-inman churapargan shogunanpä. Tsaynö ru-raptinnam waquin runacuna niyargan: “Mä, shuyäyay. Ricashun Elias shamungacush cruzpita jipinanpä” nirnin.

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jesus fuertipa gayarasquir wanusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay örallam templu rurinchöpis alli awashga jatun cortina‡ urayninpa ish cayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Jesus imanö wanunganta ricashga carnin

† **15:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Eloi, Eloi ¿lema sabactani?” nir. Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä nogata dejariycamarguyqui?” ninanmi. ‡ **15:38** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortinapä musyanayquipä liy-inqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

soldäducunapa capitanninmi nirgan: “Rasunpam cay runaga Diospa tsurin cashga” nir.

<sup>40</sup> Tsaychö caycag juc ishcaj warmicunapis carulällapitam ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga cayargan Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa Josepa mamancuna Maria. Santiagoga cargan Josepa gepa cag wauginmi. <sup>41</sup> Tsay warmicunam Galilea marcacunachö Jesusta gatirar imaycancunallowanpis yanapayargan. Tsay warmicunawanmi atasca warmicunapis Jerusalemman shayämushga cayargan Jesusta gatirnin.

### *Jesusta pampayangan*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>43</sup> Tsay junagrupay jeganaycaptinnam juc runa Arimatea marcapita Jose jutiyog valoracuycur Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. Payga autoridä mayincunapita alli respitashga runam cargan. Tayta Diosman criyicog carmi shuyacurganna Tayta Dios aunicungannölla salvacogta cachamunanpä cagta.

<sup>44</sup> Tsaynö Jesuspa ayanta mañaptin Pilatoga quiquillanchömi yarpachacurgan: “¿Wanushganaturä canman?” nirnin. Tsaynam soldäducunapa capitanninta gayascatsir tapurgan: “¿Jesusga wanushganacu?” <sup>45</sup> Niptinnam capitanga “Wanushganam” nirgan.

Tsaynam Pilato Jesuspa ayanta Jose pampacunanpä cachaparirgan. <sup>46</sup> Tsaypitanam Jose aywarnin jatun shumag lïnu säbanasta rantisquir Je-

suspa ayanta cruzpita jipisquirnin wancurgan. Tsaynam gagachö uchcushga sepultüraman pampargan. Nircur sepultürapa puncuntanam jatun parara rumiwan tsapargan. <sup>47</sup> Tsaychö Maria Magdalena y Josepa maman Maria ricayargan mayman Jesuspa ayanta pampayangantapis.

## 16

### *Wanunganpita Jesus cawarimungan (Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsaypita säbadu jamapay junag päsasquiptinnam üsuncunaman Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa maman Maria mucuchag perjümicunata rantiyargan Jesuspa ayanta shupayänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö listapacusquir domingoga patsa warasquillaptinnam tsay warmicuna aywayargan Jesus pamparanganman. <sup>3</sup> Tsayman paycuna yaycuraycarnam parlayargan: “Cananga ¿pirä sepultura puncu tsaparag rumita wititsipaycamäshun?” nirnin.

<sup>4</sup> Tsaynam yaycuraycar ricaycuyänanpäga sepultura tsaparag rumega wititsishgana caycänä. <sup>5</sup> Sepultura rurinman yaycusquirnam chaquinyag pasaypa yullag röpushga jövin derëcha cag läduchö jamaraycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam tsay warmicuna pasaypa mantsacäcuyargan.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay jövin nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Noga musyämi cruzchö wanutsiyangan Nazaret runa Jesusta ashiycäyangayquita. ¡Payga cawamushganam! Manam caychönatsu. Masqui ricaycuyay churarangantapis. <sup>7</sup> Canantä gamcuna aywar

llapan discipuluncunata Pedrutapis willayay. Paycunata ningannöllum Galileaman puntata Jesus aywanga tsaychö tincuyänayquipä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö jövin niptin warmicunaga mantsacaywan sicsicyarrämi sepultürapita yargur aywacuyargan. Tsaynö pasaypa mantsacaywanmi näni quinran tincuyangan runacunataga mana imatapis parlapäyargantsu.

*Maria Magdalenata Jesus yuripangan*  
(Mateo 28.9,10; Juan 20.11-18)

<sup>9</sup> [Jesusga cawarimurgan dominguman warämogmi. Tsay junagga patsa wärayllanam Maria Magdalenata yuripangan. Paypita Jesus ganchis (7) supaycunata gargurgan. <sup>10</sup> Tsaynam Maria discipuluncunaman Jesus cawamunganta willacurnin chänanpäga pasaypa llaquicurnin wagaycäyargan. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta Maria willacuptinpis manam ichicllapis criyiyargantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesus yuripangan*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Tsaypita tardipaypanam ishcag discipuluncuna Jerusalenpita aywaycäyargan. Tsaynam paycunawan juntu Jesus aywargan tsay nänipa. Tsay discipuluncunaga manam regiyargantsu Jesus canganta. <sup>13</sup> Tsaypita regircurmi itsanga waquin discipuluncunaman aywar willacuyargan. Paycuna willacuyaptinpis discipulu mayincunaga manam criyiyargantsu.

*Jesus willacuyninta willacur puriyänanpä discipuluncunata yätsingan*

*(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam chunca juc (11) discipuluncuna juc wayichö micuycäyargan. Tsayman Jesus yuripasquirnam nirgan: “Yäracuyniynag runacuna, cawarimungäta ricamagcuna willayäshuptiquipis ¿manacu noga rasunpa cawamungäta criyicuyanqui?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata yätsir nirgan: “Maytsay marcacunapa aywarnin pita maytapis willacuyanqui: ‘Jutsa rurayniquicunata jagiriyaptiquega Tayta Dios perdonarmi salvayäshunqui’ nir. <sup>16</sup> Pipis criyicur bautizacurga salvacionta taringam. Mana criyicog cagmi itsanga infiernuman aywanga. <sup>17</sup> Llapan shonguncunawan criyicamogcunaga milagrucunatapis rurayangam. Tayta Diospa poderninwan supayyog runacunapitam supaycunata garguyanga. Mana parlayangan idiömacunatam parlayanga. <sup>18</sup> Wanutsicog culebra caniptinpis manam wanuyangatsu. Venënuwanpis manam imanacäyangatsu. Geshyagcunaman maquincunata churarmi allitsiyanga” nir.

*Jesus ciëluman aywacungan*

*(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)*

<sup>19</sup> Discipuluncunata tsaynö yätsipasquiptinnam Señor Jesustaga Tayta Dios ciëlupa apacurgan. Nircurmi Tayta Dios derëcha cag lädunman jamatsirgan. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunaga maytsaypam aywayargan Jesus ningannö

willacurnin. Tsaynö puriyaptin Tayta Dios yanaparganmi milagrucunata rurayänanpäpis. Tsaynö cayaptinmi runacuna Jesucristupa alli willacuynin rasunpa canganta musyayargan. Tsaynö catsun.]\*

---

\* **16:20** Cay versiculucuna 16.9-20 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö waquin gellgashgacunachö.

xcv

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a